

cecotec

HEATCONFORT CALMA (200 X 180)

HEATCONFORT NOA (200 X 180)

HEATCONFORT LUMA (200 X 180)

HEATCONFORT CALMA (180 X 130)

HEATCONFORT NOA (180 X 130)

HEATCONFORT LUMA (180 X 130)

HEATCONFORT CALMA (160 X 130)

HEATCONFORT NOA (160 X 130)

HEATCONFORT LUMA (160 X 130)

Manta eléctrica / Electric blanket



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
تاميل عتلا ليل



Instrucciones de seguridad

Safety instructions

Instructions de sécurité

Sicherheitshinweise

Istruzioni di sicurezza

Instruções de segurança

Veiligheidsinstructies

Instrukcje bezpieczeństwa

Bezpečnostní pokyny

Güvenlik talimatları

Οδηγίες ασφαλείας

Instruccions de seguretat

Biztonsági utasítások

معلومات السلامة

ÍNDICE

1. Antes de usar
2. Funcionamiento
3. Limpieza y mantenimiento
4. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos
5. Copyright
6. Declaración UE de conformidad simplificada

INDEX

1. Before use
2. Operation
3. Cleaning and maintenance
4. Disposal of old electrical and electronic appliances
5. Copyright
6. Simplified EU Declaration of Conformity

SOMMAIRE

1. Avant utilisation
2. Fonctionnement
3. Nettoyage et entretien
4. Recyclage des équipements électriques et électroniques
5. Copyright
6. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

INHALT

1. Vor dem Gebrauch
2. Bedienung
3. Reinigung und Wartung
4. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten
5. Copyright
6. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

INDICE

1. Prima dell'uso
2. Funzionamento
3. Pulizia e manutenzione
4. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche
5. Copyright
6. Dichiarazione di conformità UE semplificata

ÍNDICE

1. Antes de usar
2. Funcionamento
3. Limpeza e manutenção
4. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos
5. Copyright
6. Declaração de conformidade simplificada da UE

INDEX

1. Voor gebruik
2. Bediening
3. Reiniging en onderhoud
4. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur
5. Auteursrecht
6. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

INDEKS

1. Przed użyciem
2. Działanie
3. Czyszczenie i konserwacja
4. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego
5. Prawa autorskie



6. Uproszczona deklaracja zgodności UE

74

INDEX

1. Před použitím

75

2. Provoz

75

3. Čištění a údržba

76

4. Recyklace elektrických a elektronických zařízení

77

5. Autorská práva

77

6. Zjednodušené prohlášení EU o shodě

77

DIZIN

1. Kullanmadan önce

78

2. Operasyon

78

3. Temizlik ve bakım

79

4. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri

dönüşümü

80

5. Telif Hakkı

80

6. Basitleştirilmiş AB uygunluk beyanı

80

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Πριν από τη χρήση

81

2. Λειτουργία

81

3. Καθαρισμός και συντήρηση

83

4. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και

ηλεκτρονικού εξοπλισμού

83

5. Πνευματικά δικαιώματα

84

6. Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

84

ÍNDEX

1. Abans de fer servir

85

2. Funcionament

85

3. Neteja i manteniment

86

4. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics

87

5. Copyright

87

6. Declaració UE de conformitat simplificada

88

INDEX

1. Használat előtt

89

2. Működés

89

3. Tisztítás és karbantartás

90

4. Elektromos és elektronikus berendezések újra-

hasznosítása

91

5. Szerzői jog

91

6. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

92

سردف

١. قبل الاستخدام

٢. التشغيل

٣. التنظيف والصيانة

٤. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

٥. حقوق الطبع والنشر

٦. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



NOTA

A01_EU01_115946 HEATCONFORT CALMA

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

زاهج اب قصا خلا ةي ج م ر ب ل ا تام ي ل ع ت ل ا ت ا ر ي غ ت م ع ي م ج ل ع ق ب ط ن ي و ا م ا ع ل ي ل د ل ا • ي ب ر ع



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios ya que contiene instrucciones importantes.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor y otras personas muy vulnerables que no puedan reaccionar ante el sobrecalentamiento.
- Cuando utilice el producto durante un tiempo prolongado, se recomienda configurar el controlador en el nivel de temperatura más bajo para evitar el riesgo de sobrecalentamiento.
- Si el aparato se deja encendido con un ajuste superior, el usuario puede sufrir quemaduras en la piel o un golpe de calor.
- No arrugue el aparato colocando objetos encima durante el almacenamiento.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión y con el control previamente configurado al nivel más bajo.
- El cable y el controlador del aparato pueden dar lugar a



riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezo o pisadas si no están correctamente dispuestos. El usuario debe asegurarse de que las ataduras y el cable eléctrico sobrante estén dispuestos de forma segura.

- Los niños menores de 3 años no deben utilizar la manta eléctrica, ya que no son capaces de reaccionar si se sobrecalienta.
- La manta eléctrica no debe ser utilizada por niños, salvo que el controlador haya sido previamente configurado a la temperatura más baja por los padres o tutores, o se les haya explicado cómo utilizar el producto de forma segura.
- Esta manta eléctrica no ha sido diseñada para su uso en hospitales.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso como manta para colocar encima. No debe utilizarse como manta para colocar debajo ni como colchón térmico.
- No clave agujas, alfileres, imperdibles u otros objetos punzantes.
- No utilice la manta eléctrica doblada o arrugada.
- No utilice la manta eléctrica cuando esté húmeda o mojada.
- El producto sólo debe utilizarse con el mando original proporcionado.
- Los campos eléctricos y magnéticos de la manta eléctrica pueden interferir en el funcionamiento de los marcapasos. Sin embargo, se encuentran muy por debajo de los límites (potencia de los campos eléctricos: 5 000 V/m máx., potencia de los campos magnéticos: 80 A/m máx., inducción magnética: 0,1 mT máx.). Por lo tanto, consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar la manta eléctrica.
- Mientras la manta eléctrica esté en funcionamiento:
 - o No la meta dentro de una maleta o cesto de la ropa



sucia.

- o No la coloque cerca de otras fuentes de calor, como bolsas de agua caliente u otras mantas eléctricas.
- Durante su uso, los componentes electrónicos del mando se calientan. Por lo tanto, evite cubrirlo o colocarlo encima o debajo de la manta eléctrica mientras esta esté en funcionamiento.
- No enrolle, retuerza ni doble el cable de alimentación con demasiada fuerza.
- Compruebe con frecuencia si el aparato presenta signos de desgaste o daño. Si hay tales signos, si el aparato se ha utilizado mal o no funciona, devuélvalo antes de volver a encenderlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Evite utilizar la manta eléctrica en camas articuladas y, si lo hace, asegúrese de no pillar la manta y el cable de alimentación al ajustar su altura.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this manual for future reference or new users as it contains important instructions.

- This appliance must not be used by people insensitive to heat and other very vulnerable people who cannot react to overheating.
- When using the appliance for a long period of time, it is recommended to set the controller to the lowest temperature level to avoid the risk of overheating.
- If the appliance is left on at a higher setting, the user may



suffer skin burns or heat stroke.

- Do not crumple the appliance by placing objects on top of it during storage.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- The appliance can be used by children over 3 years of age and under 8 years of age under supervision and with the controller previously set to the lowest temperature level.
- The cable and controller of the appliance may create a risk of entanglement, strangulation, tripping or tripping hazards if not properly arranged. The user must ensure that ties and surplus power cable are securely arranged.
- Children under 3 years of age must not use the electric blanket, as they are not able to react if it overheats.
- The electric blanket should not be used by children unless the controller has been previously set to the lowest temperature by parents or guardians, or they have been explained how to use the appliance safely.
- This electric blanket is not designed for use in hospitals.
- This appliance is designed only for household use. It is not to be used as a blanket underneath or as a thermal mattress.
- Do not stick needles, pins, safety pins or other sharp objects.



- Do not use the electric blanket if it is folded or crumpled.
- Do not use the electric blanket when it is wet or damp.
- The appliance must only be used with the original provided controller.
- The electric and magnetic fields of the electric blanket can interfere with the pacemakers' functioning. However, they are well below the limits (electric field strength: 5 000 V/m max, magnetic field strength: 80 A/m max, magnetic induction: 0.1 mT max). Therefore, consult your doctor and the pacemaker manufacturer before using the electric blanket.
- As long as the electric blanket is in operation:
 - o Do not put it in a suitcase or laundry basket.
 - o Do not place near other heat sources, such as hot water bottles or other electric blankets.
- During use, the electronic components of the controller become hot. Therefore, avoid covering or placing it on or under the electric blanket while it is in operation.
- Do not coil, twist or bend the power cable with excessive force.
- Check the appliance regularly for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or is not working, return it before switching it on again.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- Avoid using the electric blanket on articulated beds and, if you do so, make sure that you do not catch the blanket and the power cord when adjusting the height of the bed.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur, car il contient des instructions importantes.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et d'autres personnes très vulnérables qui ne peuvent pas réagir à une surchauffe.
- En cas d'utilisation prolongée de l'appareil, il est recommandé de régler la commande sur la température la plus basse afin d'éviter tout risque de surchauffe.
- Si l'appareil reste allumé à un niveau de température plus élevé, l'utilisateur peut subir des brûlures sur la peau ou un coup de chaleur.
- Ne froissez pas l'appareil en plaçant des objets dessus pendant le stockage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec la commande préalablement réglée au niveau le plus bas.
- Le câble et la commande de l'appareil peuvent créer un



risque de coincement, d'étranglement ou de trébuchement s'ils ne sont pas correctement placés. L'utilisateur doit s'assurer que le câble d'alimentation excédentaire est correctement positionné.

- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser la couverture chauffante, car ils ne sont pas capables de réagir en cas de surchauffe.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des enfants à moins que les parents ou les tuteurs n'aient préalablement réglé la commande sur la température la plus basse ou qu'ils n'aient reçu des explications sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité.
- Cette couverture chauffante n'est pas conçue pour être utilisée dans les hôpitaux.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour être utilisé en tant que couverture supérieure. Il ne doit pas être utilisé comme sous-couverture ou comme surmatelas chauffant.
- Ne placez pas ou n'enfoncez pas d'aiguilles, d'épingles, d'épingles à nourrice ou d'autres objets pointus.
- N'utilisez pas la couverture chauffante si elle est pliée ou froissée.
- N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est mouillée ou humide.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la commande originale fournie.
- Les champs électriques et magnétiques de la couverture peuvent interférer avec le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Toutefois, ils sont largement inférieurs aux limites (intensité du champ électrique : 5 000 V/m max, intensité du champ magnétique : 80 A/m max, induction magnétique : 0,1 mT max). Par conséquent, consultez votre médecin et le fabricant du stimulateur



- cardiaque avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Tant que la couverture est allumée :
 - o Ne la mettez pas dans une valise ou un panier à linge.
 - o Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres sources de chaleur, telles que des bouillottes ou d'autres couvertures électriques.
 - Pendant utilisation, les composants électroniques de la commande deviennent chauds. Il faut donc éviter de couvrir ou de placer la commande sur ou sous la couverture chauffante lorsqu'elle est en fonctionnement.
 - N'enroulez pas, ne tordez pas et ne pliez pas trop le câble d'alimentation.
 - Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de signes d'usure ou de détérioration. S'il y a de tels signes, si l'appareil a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, renvoyez-le avant de le remettre en marche.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
 - Évitez d'utiliser la couverture chauffante sur des lits articulés et, si vous le faites, veillez à ne pas coincer la couverture et le câble d'alimentation lorsque vous réglez la hauteur du lit.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf, da sie wichtige Anweisungen enthält.

- Dieses Gerät sollte nicht von hitzeunempfindlichen Personen und anderen sehr empfindlichen Personen,



die nicht auf Überhitzung reagieren können, verwendet werden.

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum verwenden, sollten Sie den Regler auf die niedrigste Temperaturstufe einstellen, um das Risiko einer Überhitzung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät auf einer höheren Stufe eingeschaltet bleibt, kann der Benutzer Hautverbrennungen oder einen Hitzschlag erleiden.
- Vermeiden Sie es, das Gerät während der Lagerung zu zerknittern, indem Sie Gegenstände darauf legen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Kindern über 3 und unter 8 Jahren unter Aufsicht benutzt werden, wobei die Steuerung zuvor auf die niedrigste Stufe eingestellt werden muss.
- Das Kabel und der Steuerung des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr des Verhedderns, Strangulierens, Stolperns oder der Stolpergefahr darstellen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Bänder und das überschüssige Netzkabel sicher befestigt sind.
- Kinder unter 3 Jahren sollten die Heizdecke nicht benutzen,



da sie nicht in der Lage sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.

- Die Heizdecke sollte von Kindern nicht benutzt werden, es sei denn, der Regler wurde zuvor von den Eltern oder Erziehungsberechtigten auf die niedrigste Temperatur eingestellt oder es wurde ihnen erklärt, wie man das Produkt sicher benutzt.
- Diese Heizdecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung als Überdecke vorgesehen. Es darf nicht als Unterbett oder als Heizmatratze verwendet werden.
- Stecken Sie keine Nadeln, Stifte, Sicherheitsnadeln oder andere scharfe Gegenstände hinein.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht gefaltet oder zerknittert.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht, wenn sie feucht oder nass ist.
- Das Produkt darf nur mit der mitgelieferten Originalsteuerung verwendet werden.
- Die elektrischen und magnetischen Felder der Heizdecke können die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten (elektrische Feldstärke: 5 000 V/m max, magnetische Feldstärke: 80 A/m max, magnetische Induktion: 0,1 mT max). Konsultieren Sie daher Ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers, bevor Sie die Heizdecke verwenden.
- Während die Heizdecke in Betrieb ist:
 - o Legen Sie sie nicht in einen Koffer oder Wäschekorb.
 - o Legen Sie sie nicht in die Nähe anderer Wärmequellen, wie z. B. Wärmflaschen oder andere Heizdecken.
- Während des Gebrauchs werden die elektronischen



Komponenten der Steuerung heiß. Vermeiden Sie es daher, das Gerät während des Betriebs auf oder unter der Heizdecke abzudecken oder zu platzieren.

- Wickeln, verdrehen oder biegen Sie das Netzkabel nicht zu fest.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn es solche Anzeichen gibt, wenn das Gerät missbraucht wurde oder nicht funktioniert, geben Sie es zurück, bevor Sie es wieder einschalten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht auf Gelenkbetten und achten Sie darauf, dass Sie die Decke und das Netzkabel nicht einklemmen, wenn Sie die Höhe einstellen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per riferimenti futuri o per i nuovi utenti, poiché contiene istruzioni importanti.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone molto vulnerabili che non possono reagire al surriscaldamento.
- Quando si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di impostare il regolatore sul livello di temperatura più basso per evitare il rischio di surriscaldamento.
- Se l'apparecchio viene lasciato acceso a un'impostazione più elevata, l'utente può subire ustioni alla pelle o un colpo



di calore.

- Non accartocciare l'apparecchio appoggiandovi sopra degli oggetti durante lo stoccaggio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni sotto supervisione e con il comando precedentemente impostato al livello più basso.
- Il cavo e il controller dell'apparecchio possono creare un rischio di impigliamento, strangolamento, inciampo o pericolo di inciampo se non sono disposti correttamente. L'utente deve assicurarsi che le fascette e il cavo di alimentazione in eccesso siano disposti in modo sicuro.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non dovrebbero utilizzare la coperta elettrica, poiché non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- La coperta elettrica non deve essere utilizzata dai bambini a meno che i genitori o i tutori non abbiano precedentemente impostato il regolatore sulla temperatura più bassa o non abbiano spiegato loro come utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Questa coperta elettrica non è progettata per l'uso in



ospedale.

- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per essere utilizzato come coperta da posizionare sopra. Non utilizzare come coperta sottostante o come materasso termico.
- Non infilare aghi, spilli, spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti.
- Non utilizzare la coperta elettrica se è piegata o accartocciata.
- Non utilizzare la coperta elettrica quando è bagnata o umida.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo con il controller originale in dotazione.
- I campi elettrici e magnetici della coperta elettrica possono interferire con il funzionamento del pacemaker. Tuttavia, sono ben al di sotto dei limiti (intensità del campo elettrico: 5 000 V/m max, intensità del campo magnetico: 80 A/m max, induzione magnetica: 0,1 mT max). Pertanto, prima di utilizzare la coperta elettrica, consultare il medico e il produttore del pacemaker.
- Finché la coperta elettrica è in funzione:
 - o Non mettetelo in valigia o nel cesto della biancheria.
 - o Non collocare il dispositivo vicino ad altre fonti di calore, come bottiglie d'acqua calda o altre coperte elettriche.
- Durante l'uso, i componenti elettronici dell'unità di controllo si surriscaldano. Pertanto, evitare di coprirlo o di posizionarlo sopra o sotto la coperta elettrica mentre è in funzione.
- Non avvolgere, attorcigliare o piegare il cavo di alimentazione con forza eccessiva.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio non presenti



segni di usura o danni. In presenza di tali segni, se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio o non funziona, restituirlo prima di riaccenderlo.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Evitate di utilizzare la coperta elettrica su letti articolati e, se lo fate, assicuratevi di non impigliare la coperta e il cavo di alimentazione quando regolate l'altezza della coperta elettrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referência futura ou para novos utilizadores, pois contém instruções importantes.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor e por outras pessoas muito vulneráveis que não possam reagir a um sobreaquecimento.
- Quando utilizar o produto durante um longo período de tempo, recomenda-se que regule o controlador para o nível de temperatura mais baixo para evitar o risco de sobreaquecimento.
- Se o aparelho for deixado ligado numa posição mais elevada, o utilizador pode sofrer queimaduras na pele ou insolação.
- Não amassar o aparelho colocando objectos em cima dele durante o armazenamento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido



dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos, sob vigilância e com o comando previamente regulado para o nível mais baixo.
- O cabo e o controlador do aparelho podem criar um risco de emaranhamento, estrangulamento, tropeçamento ou perigo de tropeçar se não estiverem corretamente dispostos. O utilizador deve certificar-se de que as abraçadeiras e o cabo de alimentação excedente estão dispostos de forma segura.
- As crianças com menos de 3 anos de idade não devem utilizar o cobertor elétrico, uma vez que não são capazes de reagir em caso de sobreaquecimento.
- O cobertor elétrico não deve ser utilizado por crianças, a menos que o controlador tenha sido previamente regulado para a temperatura mais baixa pelos pais ou tutores, ou que lhes tenha sido explicado como utilizar o produto em segurança.
- Este cobertor elétrico não foi concebido para ser utilizado em hospitais.
- Este produto foi concebido exclusivamente para ser utilizado como um cobertor a colocar por cima. Não deve ser utilizado como cobertor por baixo ou como colchão térmico.
- Não espetar agulhas, alfinetes, alfinetes de segurança ou outros objectos afiados.



- Não utilize o cobertor elétrico se estiver dobrado ou amassado.
- Não utilize o cobertor elétrico se estiver molhado ou húmido.
- O produto só pode ser utilizado com o controlador original fornecido.
- Os campos eléctricos e magnéticos do cobertor eléctrico podem interferir com o funcionamento do pacemaker. No entanto, estão muito abaixo dos limites (intensidade do campo eléctrico: 5 000 V/m max, intensidade do campo magnético: 80 A/m max, indução magnética: 0,1 mT max). Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar o cobertor eléctrico.
- Enquanto o cobertor eléctrico estiver a funcionar:
 - o Não o colocar numa mala ou num cesto de roupa suja.
 - o Não colocar perto de outras fontes de calor, como garrafas de água quente ou outros cobertores eléctricos.
- Durante a utilização, os componentes electrónicos da unidade de controlo ficam quentes. Por conseguinte, evite cobri-lo ou colocá-lo sobre ou debaixo do cobertor eléctrico enquanto este estiver em funcionamento.
- Não enrole, torça ou dobre o cabo de alimentação com força excessiva.
- Verificar regularmente se o aparelho apresenta sinais de desgaste ou danos. Se existirem tais sinais, se o aparelho tiver sido utilizado incorretamente ou não estiver a funcionar, deve devolvê-lo antes de o voltar a ligar.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- Evite utilizar o cobertor eléctrico em camas articuladas e, se



o fizer, certifique-se de que não prende o cobertor e o cabo de alimentação ao regular a altura do cobertor elétrico.

VEILIGHEID INSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers, aangezien deze belangrijke instructies bevat.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of andere zeer kwetsbare personen die mogelijk niet kunnen reageren op oververhitting.
- Wanneer u het product gedurende langere tijd gebruikt, raden wij u aan de regelaar op de laagste temperatuurstand in te stellen om oververhitting te voorkomen.
- Als het apparaat op een hogere stand aan blijft staan, kan de gebruiker brandwonden of een hitteberoerte oplopen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet gekreukt raakt door er tijdens het opbergen voorwerpen op te leggen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij passend toezicht of training hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat kan door kinderen ouder dan 3 jaar en jonger



dan 8 jaar worden gebruikt, onder toezicht en met de bediening vooraf op de laagste stand.

- Het snoer en de afstandsbediening van het apparaat kunnen verstrengeld, gewurgd, gestruikeld of vertrapt raken als ze niet goed zijn geplaatst. De gebruiker moet ervoor zorgen dat kabelbinders en overtollig netsnoer goed vastzitten.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen de elektrische deken niet gebruiken, omdat zij niet kunnen reageren op oververhitting.
- De elektrische deken mag niet door kinderen worden gebruikt, tenzij de ouder of verzorger de controller vooraf op de laagste temperatuur heeft ingesteld of hen heeft uitgelegd hoe het product veilig moet worden gebruikt.
- Deze elektrische deken is niet ontworpen voor gebruik in ziekenhuizen.
- Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik als topdeken. Het mag niet worden gebruikt als onderdeken of als thermisch matras.
- Steek geen naalden, spelden, veiligheidsspelden of andere scherpe voorwerpen in het prikbord.
- Gebruik de elektrische deken niet opgevouwen of gekreukt.
- Gebruik de elektrische deken niet als deze vochtig of nat is.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt met de originele, meegeleverde afstandsbediening.
- De elektrische en magnetische velden van de warmtedeken kunnen de werking van pacemakers verstoren. Ze liggen echter ruim onder de grenswaarden (elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische inductie: max. 0,1 mT). Raadpleeg daarom uw arts en de fabrikant van de pacemaker voordat u de warmtedeken gebruikt.



- Terwijl de elektrische deken in gebruik is:
 - o Doe het niet in een koffer of wasmand.
 - o Plaats het niet in de buurt van andere warmtebronnen, zoals kruiken of andere elektrische dekens.
- Tijdens gebruik worden de elektronische componenten van de afstandsbediening heet. Bedek de afstandsbediening daarom niet en leg hem niet op of onder de elektrische deken tijdens gebruik.
- Draai, rol of buig het netsnoer niet te veel.
- Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of schade. Als u dergelijke tekenen ziet, als het apparaat verkeerd is gebruikt of als het niet werkt, breng het dan terug voordat u het weer inschakelt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Vermijd het gebruik van de elektrische deken op verstelbare bedden. Als u dit toch doet, zorg er dan voor dat de deken en het snoer niet bekneld raken bij het verstellen van de hoogte.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem produktu. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników, ponieważ zawiera ważne instrukcje.

- Urządzenia tego nie powinny używać osoby niewrażliwe na ciepło lub inne osoby szczególnie wrażliwe, które mogą nie być w stanie zareagować na przegrzanie.
- Przy dłuższym użytkowaniu produktu zaleca się ustawienie regulatora na najniższą temperaturę, aby uniknąć ryzyka



przegrzania.

- Jeżeli urządzenie będzie ustawione na wyższą temperaturę, użytkownik może doznać poparzeń skóry lub uderu cieplnego.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów, które mogłyby je zagnieść.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały objęte odpowiednim nadzorem lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem i po ustawieniu pokrętła na najniższy poziom.
- Przewód i sterownik urządzenia mogą stwarzać ryzyko zapłatania, uduszenia, potknięcia się lub nadeptnięcia, jeśli nie są prawidłowo ułożone. Użytkownik musi upewnić się, że wiązania i nadmiar przewodu zasilającego są bezpiecznie ułożone.
- Dzieci poniżej 3 lat nie powinny używać koca elektrycznego, ponieważ nie są w stanie zareagować, jeśli się on przegrzeje.
- Dzieci nie powinny używać koca elektrycznego, chyba że rodzic lub opiekun ustawił wcześniej regulator na najniższą temperaturę lub jeśli nie zostały poinstruowane, jak



bezpiecznie korzystać z produktu.

- Ten koc elektryczny nie jest przeznaczony do stosowania w szpitalach.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku jako koc wierzchni. Nie należy go używać jako koca pod spodem ani jako materaca termicznego.
- Nie wbijaj igieł, szpilek, agrahek ani innych ostrych przedmiotów.
- Nie należy używać koca elektrycznego złożonego lub pomarszczonego.
- Nie należy używać koca elektrycznego, gdy jest wilgotny lub mokry.
- Produkt należy używać wyłącznie z oryginalnym pilotem dotączonym do zestawu.
- Pola elektryczne i magnetyczne koca grzewczego mogą zakłócać działanie rozruszników serca. Są one jednak znacznie poniżej limitów (natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 mT). Dlatego przed użyciem koca grzewczego należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca.
- Podczas korzystania z koca elektrycznego:
 - o Nie wkładaj do walizki ani kosza na pranie.
 - o Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu innych źródeł ciepła, takich jak termofory lub koce elektryczne.
- Podczas użytkowania, elektroniczne elementy pilota nagrzewają się. Dlatego unikaj przykrywania go lub umieszczania na lub pod kocem elektrycznym, gdy jest używany.
- Nie skręcaj, nie zwijaj i nie zginaj nadmiernie przewodu zasilającego.
- Często sprawdzaj urządzenie pod kątem oznak zużycia lub



uszkodzenia. Jeśli występują takie oznaki, jeśli urządzenie było niewłaściwie używane lub jeśli nie działa, zwróć je przed ponownym włączeniem.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Unikaj używania koca elektrycznego na łózkach regulowanych. Jeśli jednak to zrobisz, upewnij się, że nie przytrzaśniesz koca ani przewodu zasilającego podczas regulacji wysokości.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele, protože obsahuje důležité pokyny.

- Tento spotřebič by neměly používat osoby necitlivé na teplo ani jiné vysoce zranitelné osoby, které nemusí být schopny reagovat na přehřátí.
- Při dlouhodobém používání výrobku se doporučuje nastavit regulátor na nejnižší teplotu, aby se předešlo riziku přehřátí.
- Pokud je spotřebič ponechán zapnutý na vyšším stupni, může uživatel utrpět popáleniny kůže nebo úpal.
- Během skladování spotřebič nemačkejte pokládáním předmětů na něj.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím



rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Spotřebič mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let pod dohledem a s předem nastaveným regulátorem na nejnižší stupeň.
- Pokud nejsou kabel a ovladač spotřebiče správně uspořádány, mohou představovat riziko zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo šlápnutí na ně. Uživatel se musí ujistit, že jsou stahovací pásky a přebytečný napájecí kabel bezpečně upevněny.
- Děti mladší 3 let by neměly elektrickou deku používat, protože nebudou schopny reagovat na její přehřátí.
- Elektrickou deku by děti neměly používat, pokud rodič nebo zákonný zástupce předem nenastavil ovladač na nejnižší teplotu, nebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání výrobku.
- Tato elektrická deka není určena pro použití v nemocnicích.
- Tento výrobek je určen výhradně k použití jako vrchní deka. Neměl by být používán jako podpurná deka ani jako termomatrace.
- Nezapichujte jehly, špendlíky, zavírací špendlíky ani jiné ostré předměty.
- Nepoužívejte elektrickou deku složenou nebo zmačkanou.
- Nepoužívejte elektrickou deku, pokud je vlhká nebo mokrá.
- Produkt by měl být používán pouze s originálním dálkovým ovladačem, který byl součástí dodávky.
- Elektrická a magnetická pole vyhřívací deky mohou rušit funkci kardiostimulátorů. Jsou však hluboko pod limity (intenzita elektrického pole: max. 5 000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max.



- 0,1 mT). Proto se před použitím vyhřívací deky poradte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Během používání elektrické deky:
 - o Nevkládejte ho do kufru ani do koše na prádlo.
 - o Neumísťujte jej do blízkosti jiných zdrojů tepla, jako jsou například termofory nebo jiné elektrické přikrývky.
 - Během používání se elektronické součásti dálkového ovladače zahřívají. Proto jej během používání nezakrývejte ani nepokládejte na elektrickou deku ani pod ni.
 - Napájecí kabel nadměrně nekrouťte, nerolujte ani neohýbejte.
 - Spotřebič často kontrolujte, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Pokud takové známky jsou, pokud byl spotřebič nesprávně používán nebo pokud nefunguje, vraťte jej před opětovným zapnutím.
 - Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
 - Nepoužívejte elektrickou deku na polohovatelných postelích a pokud ji používáte, dbejte na to, abyste při nastavování výšky deky a napájecí kabel nepřiskřípli.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Önemli talimatlar içerdiğinden bu kılavuzu gelecekte başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, ısıya karşı duyarsız olan veya aşırı ısınmaya tepki veremeyecek kadar hassas olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Ürünü uzun süre kullandığınızda aşırı ısınma riskini önlemek için kontrol cihazının en düşük sıcaklık seviyesine



ayarlanması önerilir.

- Cihaz yüksek ayarda açık bırakılırsa, kullanıcı cilt yanıkları veya sıcak çarpması yaşayabilir.
- Saklama esnasında cihazın üzerine herhangi bir cisim koyarak kırıltırmayınız.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmıř veya deneyim ve bilgi eksiklięi olan kiřiler tarafından, cihazın güvenli bir řekilde kullanımıyla ilgili uygun gözetim veya eęitim saęlanmıřsa ve içerdięi tehlikeleri anlamıřlarsa kullanılabilir . Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamamalarını saęlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihaz, 3 yař üstü ve 8 yař altı çocuklar tarafından gözetim altında ve kontrolü en düřük seviyeye ayarlanmıř olarak kullanılabilir.
- Cihazın kablosu ve kumandası düzgün bir řekilde düzenlenmedięi takdirde dolanma, boęulma, takılma veya üzerine basılma riski oluřturabilir. Kullanıcı, baęların ve fazla güç kablosunun güvenli bir řekilde düzenlendięinden emin olmalıdır.
- 3 yařın altındaki çocuklar elektrikli battaniyeyi kullanmamalıdır, çünkü aşırı ısınma durumunda tepki gösteremezler.
- Elektrikli battaniye, ebeveyn veya veli tarafından kontrol cihazı daha önce en düřük sıcaklıęa ayarlanmadıęı veya ürünün nasıl güvenli bir řekilde kullanılacaęı konusunda talimat verilmedięi sürece çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Bu elektrikli battaniye hastanelerde kullanılmak üzere tasarlanmamıřtır.



- Bu ürün yalnızca üst battaniye olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Alt battaniye veya termal yatak olarak kullanılmamalıdır.
- İğne, toplu iğne, çengelli iğne veya diğer keskin cisimleri batırmayın.
- Elektrikli battaniyeyi katlanmış veya kırışmış halde kullanmayınız.
- Elektrikli battaniyeyi nemli veya ıslakken kullanmayınız.
- Ürün yalnızca birlikte verilen orijinal uzaktan kumanda ile kullanılmalıdır.
- Isıtma battaniyesinin elektrik ve manyetik alanları kalp pillerinin işlevini etkileyebilir. Ancak, bunlar sınırların çok altındadır (elektrik alan şiddeti: 5.000 V/m maks., manyetik alan şiddeti: 80 A/m maks., manyetik indüksiyon: 0,1 mT maks.). Bu nedenle, ısıtma battaniyesini kullanmadan önce doktorunuza ve kalp pili üreticisine danışın.
- Elektrikli battaniye kullanılırken:
 - o Bavula veya çamaşır sepetine koymayınız.
 - o Sıcak su torbası veya diğer elektrikli battaniyeler gibi diğer ısı kaynaklarının yakınına koymayın.
- Kullanım sırasında uzaktan kumandanın elektronik bileşenleri ısınır. Bu nedenle kullanım sırasında onu örtmekten veya elektrikli battaniyenin üstüne veya altına koymaktan kaçının.
- Güç kablosunu aşırı bükmeyin, yuvarlamayın veya kıvrımayın.
- Cihazı sık sık aşınma veya hasar belirtileri açısından kontrol edin. Bu tür belirtiler varsa, cihaz yanlış kullanılmışsa veya çalışmıyorsa, tekrar açmadan önce geri verin.
- Elektrik kablosu hasarlı ise tehlikeyi önlemek için mutlaka üretici firma, yetkili servis veya benzer şekilde yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.



- Ayarlanabilir yataklarda elektrikli battaniye kullanmaktan kaçının ve eğer kullanıyorsanız, yüksekliği ayarlarken battaniyenin ve elektrik kablosunun sıkışmamasına dikkat edin.





ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες, καθώς περιέχει σημαντικές οδηγίες.

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν είναι ευαίσθητα στη θερμότητα ή από άλλα ιδιαίτερα ευάλωτα άτομα που ενδέχεται να μην είναι σε θέση να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να ρυθμίσετε τον ελεγκτή στο χαμηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας για να αποφύγετε τον κίνδυνο υπερθέρμανσης.
- Εάν η συσκευή παραμείνει αναμμένη σε υψηλότερη ρύθμιση, ο χρήστης ενδέχεται να υποστεί εγκαύματα στο δέρμα ή θερμοπληξία.
- Μην τσαλακώνετε τη συσκευή τοποθετώντας αντικείμενα πάνω της κατά την αποθήκευση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών υπό επίβλεψη και με τον έλεγχο



- να έχει ρυθμιστεί προηγουμένως στο χαμηλότερο επίπεδο.
- Το καλώδιο και το χειριστήριο της συσκευής ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο εμπλοκής, στραγγαλισμού, πτώσης ή πατήματος, εάν δεν τοποθετηθούν σωστά. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι τα κορδόνια και το επιπλέον καλώδιο τροφοδοσίας είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.
 - Τα παιδιά κάτω των 3 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν την ηλεκτρική κουβέρτα, καθώς δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν εάν υπερθερμανθεί.
 - Η ηλεκτρική κουβέρτα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, εκτός εάν ο γονέας ή ο κηδεμόνας έχει προηγουμένως ρυθμίσει το χειριστήριο στη χαμηλότερη θερμοκρασία ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή τρόπο χρήσης του προϊόντος.
 - Αυτή η ηλεκτρική κουβέρτα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε νοσοκομεία.
 - Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση ως επάνω κουβέρτα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως υπόστρωμα ή ως θερμικό στρώμα.
 - Μην κολλάτε βελόνες, παραμάνες, παραμάνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
 - Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουβέρτα διπλωμένη ή τσαλακωμένη.
 - Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουβέρτα όταν είναι υγρή ή βρεγμένη.
 - Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το γνήσιο τηλεχειριστήριο που παρέχεται.
 - Τα ηλεκτρικά και μαγνητικά πεδία της θερμαντικής κουβέρτας μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία των βηματοδοτών. Ωστόσο, είναι πολύ κάτω από τα όρια (ένταση ηλεκτρικού πεδίου: μέγιστη 5.000 V/m, ένταση μαγνητικού πεδίου: μέγιστη 80 A/m, μαγνητική



επαγωγή: μέγιστη 0,1 mT). Συνεπώς, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη πριν χρησιμοποιήσετε τη θερμαντική κουβέρτα.

- Ενώ η ηλεκτρική κουβέρτα είναι σε χρήση:
 - ο Μην το βάζετε σε βαλίτσα ή καλάθι με άπλυτα.
 - ο Μην το τοποθετείτε κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας, όπως θερμοφόρες ή άλλες ηλεκτρικές κουβέρτες.
- Κατά τη χρήση, τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του τηλεχειριστηρίου ζεσταίνονται. Επομένως, αποφύγετε να το καλύπτετε ή να το τοποθετείτε πάνω ή κάτω από την ηλεκτρική κουβέρτα ενώ αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην στρίβετε, τυλίγετε ή λυγίζετε υπερβολικά το καλώδιο ρεύματος.
- Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Εάν υπάρχουν τέτοια σημάδια, εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή εάν δεν λειτουργεί, επιστρέψτε την πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Αποφύγετε τη χρήση της ηλεκτρικής κουβέρτας σε ρυθμιζόμενα κρεβάτια και, αν το κάνετε, βεβαιωθείτε ότι δεν θα μαγκώσετε την κουβέρτα και το καλώδιο ρεύματος κατά τη ρύθμιση του ύψους.



INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte Deseu aquest manual per a futures referències o usuaris nous ja que conté instruccions importants.

- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per persones insensibles a la calor i altres persones molt vulnerables que no puguin reaccionar davant del sobreescalfament.
- Quan utilitzeu el producte durant un temps prolongat, es recomana configurar el controlador al nivell de temperatura més baix per evitar el risc de sobreescalfament.
- Si l'aparell es deixa encès amb un ajustament superior, l'usuari pot patir cremades a la pell o un cop de calor.
- No arrugueu l'aparell col·locant objectes a sobre durant l'emmagatzematge.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell duna manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Els nens han de ser supervisats per assegurar que no juguen amb l'aparell.
- L'aparell pot ser utilitzat per nens més grans de 3 anys i menors de 8 anys sota supervisió i amb el control prèviament configurat al nivell més baix.
- El cable i el controlador de l'aparell poden donar lloc a riscos d'embolic, escanyament, ensopagada o petjades si no estan correctament disposats. L'usuari ha d'assegurar-se que els lligams i el cable elèctric sobrant estiguin



disposats de manera segura.

- Els nens menors de 3 anys no han de fer servir la manta elèctrica, ja que no són capaços de reaccionar si se sobreescalfa.
- La manta elèctrica no ha de ser utilitzada per nens, tret que el controlador hagi estat prèviament configurat a la temperatura més baixa pels pares o tutors, o se'ls hagi explicat com utilitzar el producte de manera segura.
- Aquesta manta elèctrica no ha estat dissenyada per al seu ús a hospitals.
- Aquest producte està dissenyat exclusivament per a ús com a manta per col·locar a sobre. No s'ha d'utilitzar com a manta per col·locar a sota ni com a matalàs tèrmic.
- No clau agulles, agulles, imperdibles o altres objectes punxants.
- No utilitzeu la manta elèctrica doblegada o arrugada.
- No utilitzeu la manta elèctrica quan estigui humida o mullada.
- El producte només s'ha de fer servir amb el comandament original proporcionat.
- Els camps elèctrics i magnètics de la manta elèctrica poden interferir en el funcionament dels marcapassos. Tot i això, es troben molt per sota dels límits (potència dels camps elèctrics: 5 000 V/m màx., potència dels camps magnètics: 80 A/m màx., inducció magnètica: 0,1 mT màx.). Per tant, consulteu el vostre metge i el fabricant del marcapassos abans d'utilitzar la manta elèctrica.
- Mentre la manta elèctrica estigui en funcionament:
 - o No la meta dins d'una maleta o cistell de la roba bruta.
 - o No la col·loqueu a prop d'altres fonts de calor, com ara bosses d'aigua calenta o altres mantes elèctriques.
- Durant el seu ús, els components electrònics del



comandament s'escalfen. Per tant, eviteu cobrir-lo o col·locar-lo a sobre o sota la manta elèctrica mentre aquesta estigui en funcionament.

- No enrotlli, retorça ni doblega el cable d'alimentació amb massa força.
- Comproveu amb freqüència si l'aparell presenta signes de desgast o dany.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- Eviteu utilitzar la manta elèctrica en llits articulats i, si ho feu, assegureu-vos de no agafar la manta i el cable d'alimentació en ajustar la seva altura.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára, mivel fontos utasításokat tartalmaz.

- A készüléket nem használhatják olyan személyek, akik érzéketlenek a hőre, vagy más fokozottan érzékeny személyek, akik esetleg nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- A termék hosszabb ideig történő használata esetén ajánlott a vezérlőt a legalacsonyabb hőmérsékleti szintre állítani a túlmelegedés kockázatának elkerülése érdekében.
- Ha a készüléket magasabb fokozaton hagyja bekapcsolva, a felhasználó bőrégést vagy hőgutát szenvedhet.
- Tárolás közben ne gyűrje össze a készüléket tárgyakkal a tetején.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszzanak a készülékkel.
- A készüléket 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek felügyelet mellett használhatják, a vezérlőt előzőleg a legalacsonyabb fokozatra állítva.
- A készülék vezetéke és vezérlője összegabalyodás,



fulladás, botlás vagy rálépés veszélyét hordozhatja magában, ha nincs megfelelően elrendezve. A felhasználónak gondoskodnia kell a kötözők és a felesleges tápkábel biztonságos elrendeződéséről.

- 3 év alatti gyermekek nem használhatják az elektromos takarót, mivel nem tudnak reagálni, ha túlmelegszik.
- Az elektromos takarót gyermekek nem használhatják, kivéve, ha a szülő vagy gondviselő előzőleg a legalacsonyabb hőmérsékletre állította a vezérlőt, vagy ha elmagyarázták nekik a termék biztonságos használatát.
- Ez az elektromos takaró nem kórházakban való használatra készült.
- Ez a termék kizárólag felső takaróként használható. Nem szabad alsó takaróként vagy termomatracként használni.
- Ne szúrjon bele tűket, gombostűket, biztosítótűket vagy más éles tárgyakat.
- Ne használja az elektromos takarót összehajtvá vagy gyűrötten.
- Ne használja az elektromos takarót, ha nedves vagy vizes.
- A terméket csak az eredeti, mellékelt távirányítóval szabad használni.
- A fűtőtakaró elektromos és mágneses mezői zavarhatják a pacemakerek működését. Ezek az értékek azonban jóval a határértékek alatt vannak (elektromos térerősség: max. 5000 V/m, mágneses térerősség: max. 80 A/m, mágneses indukció: max. 0,1 mT). Ezért a fűtőtakaró használata előtt konzultáljon orvosával és a pacemaker gyártójával.
- Az elektromos takaró használata közben:
 - o Ne tegye bőröndbe vagy szennyestartóba.
 - o Ne helyezze más hőforrások, például melegvizes palackok vagy más elektromos takarók közelébe.
- Használat közben a távirányító elektronikus alkatrészei



felforrósodnak. Ezért használat közben ne takarja le, és ne helyezze az elektromos takaróra vagy alá.

- Ne csavarja, tekerje vagy hajlítsa meg túlzottan a tápkábelt.
- Gyakran ellenőrizze a készüléket kopás vagy sérülés jeleit keresve. Ha ilyen jeleket észlel, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, vagy ha nem működik, küldje vissza, mielőtt újra bekapcsolná.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Kerülje az elektromos takaró használatát állítható ágyakon, és ha mégis használja, ügyeljen arra, hogy a magasság beállításakor ne csípje be a takarót és a tápkábelt.



تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد، فهو يحتوي على تعليمات مهمة.

لا ينبغي استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص غير الحساسين للحرارة أو غيرهم من الأفراد المعرضين للخطر بشكل كبير والذين قد لا يكونون قادرين على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة عند استخدام المنتج لفترة طويلة، يوصى بضبط جهاز التحكم على أدنى مستوى لدرجة الحرارة لتجنب خطر ارتفاع درجة الحرارة.

في حالة ترك الجهاز قيد التشغيل على درجة حرارة أعلى، قد يتعرض المستخدم لحروق جلدية أو ضربة شمس.

لا تتسبب في تجمع الجهاز عن طريق وضع أشياء فوقه أثناء التخزين.

يُمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يخضعوا للإشراف أو التدريب المناسبين على استخدامه بطريقة آمنة، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. ويُمنع تنظيفه وصيانته من قبل الأطفال دون إشراف.

ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال فوق سن ٣ سنوات وأقل من ٨ سنوات تحت الإشراف ومع ضبط التحكم مسبقاً على أدنى مستوى.

قد يُشكل سلك الجهاز ووحدة التحكم خطر التشابك أو الاختناق أو التعثر أو الدوس عليه إذا لم يُركب بشكل صحيح. يجب على المستخدم التأكد من تثبيت الأربطة وسلك الطاقة الزائد بإحكام.

لا ينبغي للأطفال دون سن ٣ سنوات استخدام البطانية الكهربائية، حيث أنهم غير قادرين على التصرف في حالة ارتفاع درجة حرارتها.

لا يجوز للأطفال استخدام البطانية الكهربائية إلا بعد ضبط جهاز التحكم على أدنى درجة حرارة مسبقاً من قبل أحد الوالدين أو الوصي، أو بعد إرشادهم إلى كيفية استخدام المنتج بأمان.

هذه البطانية الكهربائية غير مصممة للاستخدام في المستشفيات.

هذا المنتج مصمم حصرياً للاستخدام كبطانية علوية. لا يُستخدم كبطانية سفلية أو مرتبة حرارية.

لا تقم بإدخال الإبر أو الدبابيس أو دبائيس الأمان أو أي أشياء حادة أخرى.

لا تستخدم البطانية الكهربائية مطوية أو مجمعة.

لا تستخدم البطانية الكهربائية عندما تكون رطبة أو مبللة.

يجب استخدام المنتج فقط مع جهاز التحكم عن بعد الأصلي المقدم.

قد تؤثر المجالات الكهربائية والمغناطيسية لبطانية التدفئة على وظيفة أجهزة تنظيم ضربات القلب. ومع ذلك، فهي أقل بكثير من الحدود المسموح بها (قوة المجال الكهربائي: ٥٠٠٠ فولت/متر كحد أقصى، قوة المجال المغناطيسي: ٨٠ أمبير/متر كحد أقصى، الحث المغناطيسي: ٠,١ ميلي تسلا كحد أقصى). لذلك، استشر طبيبك والشركة المصنعة لجهاز تنظيم ضربات القلب قبل استخدام بطانية التدفئة.

أثناء استخدام البطانية الكهربائية:

- لا تضعها في حقيبة السفر أو سلة الغسيل.
- لا تضعها بالقرب من مصادر الحرارة الأخرى، مثل زجاجات الماء الساخن أو البطانيات الكهربائية الأخرى.

أثناء الاستخدام، تسخن المكونات الإلكترونية لجهاز التحكم عن بُعد. لذلك، تجنب تغطيته أو وضعه على أو



تحت الغطاء الكهربائي أثناء استخدامه.
لا تقم بلف أو لف أو ثني سلك الطاقة بشكل مفرط.
افحص الجهاز بانتظام بحثاً عن أي علامات تآكل أو تلف. في حال وجود مثل هذه العلامات، أو في حال
إساءة استخدام الجهاز، أو في حال تعطله، فأعده قبل تشغيله مرة أخرى
في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة، أو خدمة ما بعد البيع، أو من قبل
موظف مؤهل مماثل لتجنب المخاطر.
تجنب استخدام البطانية الكهربائية على الأسرة القابلة للتعديل، وإذا فعلت ذلك، تأكد من عدم احتجاز البطانية
وسلك الطاقة عند تعديل الارتفاع.



Fig 1.

1. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

Contenido de la caja

- Manta eléctrica
- Controlador
- Este manual de instrucciones

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. FUNCIONAMIENTO

Controlador

Figura 2:

1. Pantalla
 2. Botón encendido/apagado
 3. Botón temporizador
 4. Botones aumento y disminución
- Conecte el conector a la toma situada en la parte inferior de la manta eléctrica y el otro extremo del cable a una toma de corriente. Asegúrese de que la toma de corriente no esté muy alejada y de que el cable de alimentación no cuelgue para evitar tropezarse con él.
 - Antes de poder utilizar la manta eléctrica en el nivel de calor más elevado, primero es necesario que se caliente ligeramente a una temperatura más baja. Para ello, ajuste



ESPAÑOL

la temperatura al nivel 3 durante unos 15 minutos. De esta forma, la temperatura irá aumentando gradualmente. Cuando la manta eléctrica se haya calentado un poco, seleccione el nivel de calor deseado utilizando el botón de ajuste de temperatura.

- Para apagar la manta eléctrica, pulse el botón de encendido/apagado.

Nota: La manta eléctrica cuenta con un sistema de protección contra sobrecalentamiento y está diseñada para funcionar de forma continua durante 12 horas. Si desea prolongar el tiempo de uso, se recomienda dejar que se enfríe durante al menos 5 minutos antes de volver a utilizarla.

- Enchufe la manta eléctrica a una toma de corriente.
- Enciéndala pulsando el botón de encendido/apagado situado en el controlador y, a continuación, pulse el botón de ajuste de temperatura. La pantalla LCD mostrará el nivel de temperatura ajustado.
- La manta eléctrica dispone de 10 niveles de calor, siendo el 0 el nivel predeterminado. Para aumentar o disminuir el nivel de calor, pulse los Botones aumento y disminución. La temperatura aumentará o disminuirá en intervalos de un nivel, hasta llegar al nivel 10.
- Si nota que la temperatura es demasiado alta, reduzca el nivel de temperatura.
- Cambie el ajuste de temperatura al nivel 1 antes de irse a dormir.
- Para apagar la manta eléctrica, pulse el botón de encendido/apagado y la pantalla LCD se apagará. Por último, desenchúfela de la toma de corriente.

Temporizador con apagado automático

- La manta eléctrica dispone de un temporizador con apagado automático programable de hasta 12 horas. El ajuste por defecto es de 8 horas.
- Si desea modificar el tiempo de apagado automático, una vez ajustado el nivel de temperatura deseada, pulse el botón del temporizador y seleccione el tiempo de ajuste entre 1 y 12 horas con los Botones aumento y disminución. Cada vez que pulse los botones, el ajuste aumentará o disminuirá 1 hora.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de proceder a limpiar la manta eléctrica o cuando no vaya a utilizarla, siga las siguientes indicaciones:

- Asegúrese de que esté apagada.
- Desenchúfela de la toma de corriente.
- Retire el conector que conecta el mando a la manta eléctrica.
- Deje que la manta eléctrica se enfríe antes de limpiarla.



Limpieza

- Las manchas pequeñas pueden limpiarse con un paño o una esponja húmeda y, si es necesario, con un poco de detergente líquido para tejidos delicados.
- Advertencia: La manta eléctrica no debe lavarse en seco, doblarse, secarse en la secadora ni plancharse con una plancha.
- Si está muy sucia, puede meterla en la lavadora. Utilice un detergente para tejidos delicados según las instrucciones del fabricante.
- No lave la manta eléctrica con demasiada frecuencia para evitar un desgaste excesivo.
- Al secar la manta eléctrica, no la cuelgue con pinzas.
- No la exponga a fuentes de calor como radiadores o a la luz solar directa.
- Asegúrese de que la manta esté completamente seca antes de volver a ponerla en funcionamiento.
- No encienda nunca la manta eléctrica para secarla.

Almacenamiento

- Si desea guardar la manta eléctrica: deje que se enfríe antes de plegarla.
- Si no va a utilizar la manta eléctrica durante mucho tiempo, se recomienda guardarla en su caja original en un lugar seco y no colocar ningún objeto encima.
- Para evitar que se arrugue, no coloque objetos encima durante su almacenamiento.

4. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

5. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema



ESPAÑOL

de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

Fig 1.

1. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

Box content

- Electric blanket
- Controller
- Instruction manual

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. OPERATION

Controller

Figure 2:

1. Display
 2. Power button
 3. Timer button
 4. Increase and decrease buttons
- Connect the connector to the socket at the bottom of the electric blanket and the other end of the cable to a mains socket. Make sure that the power socket is not too far away and that the power cable does not hang down to avoid tripping over it.
 - Before the electric blanket can be used at the highest temperature, it first needs to be



ENGLISH

slightly warmed up to a lower temperature. To do this, set the temperature to level 3 for about 15 minutes. In this way, the temperature will gradually increase. When the electric blanket has warmed up a little, select the desired heat level using the temperature adjustment button.

- To switch off the appliance, press the power button.

Note: The electric blanket has an overheating protection system and is designed to operate continuously for 12 hours. If you wish to extend the time of use, it is recommended to let it cool down for at least 5 minutes before using it again.

- Plug the electric blanket into the power supply.
- Switch it on by pressing the power button on the controller, then press the temperature setting button. The LCD display will show the set temperature level.
- The electric blanket features 10 heating levels, with 0 being the default level. To increase or decrease the heat level, press the increase and decrease buttons. The temperature will increase or decrease in one level intervals, until it reaches level 10.
- If you notice that the temperature is too high, reduce the temperature level.
- Change the temperature setting to level 1 before going to sleep.
- To switch off the appliance, press the power button. The display will switch off too. Finally, unplug it from the socket.

Timer with automatic switch-off

- The electric blanket has a programmable timer with automatic switch-off for up to 12 hours. The default setting is 8 hours.
- If you wish to change the automatic switch-off time, once the desired temperature level has been set, press the timer button and select the setting time between 1 and 12 hours with the increase and decrease buttons. Each time you press the buttons, the setting will increase or decrease by 1 hour.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the electric blanket or when it is not in use, follow the instructions below:

- Make sure that the appliance is switched off.
- Unplug it from the socket.
- Remove the connector that connects the controller to the electric blanket.
- Let the electric blanket cool down before cleaning it.

Cleaning

- Small stains can be cleaned with a damp cloth or sponge and, if necessary, a little liquid detergent for delicate fabrics.
- Warning: The electric blanket should not be dry cleaned, folded, tumble dried or ironed.
- If it is very dirty, you can wash it in the washing machine. Use a detergent for delicate fabrics according to the manufacturer's instructions.
- Do not wash the electric blanket too often to avoid excessive wear.
- When drying the electric blanket, do not hang it with clothes pegs.
- Do not expose to heat sources such as heaters or direct sunlight.
- Make sure the blanket is completely dry before putting it back into operation.
- Never switch on the electric blanket to dry it.

Storage

- If you want to store the electric blanket, let it cool down before folding it up.
- If you are not going to use the electric blanket for a long time, it is recommended to store it in its original box in a dry place and not to place any objects on top of it.
- To avoid creasing, do not place objects on top of it during storage.

4. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

5. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



ENGLISH

6. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Cecotec Innovaciones hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



Img. 1

1. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

Contenu de la boîte

- Couverture chauffante
- Commande
- Manuel d'instructions

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. FONCTIONNEMENT

Commande

Image 2 :

1. Écran
 2. Bouton marche/arrêt
 3. Bouton de la minuterie
 4. Boutons Augmenter et Diminuer
- Branchez le connecteur sur la prise située sur la partie inférieure de la couverture chauffante et l'autre extrémité du câble sur une prise de courant. Veillez à ce que la prise



FRANÇAIS

de courant ne soit pas trop éloignée et que le câble d'alimentation ne pende pas pour éviter de trébucher.

- Avant d'utiliser la couverture chauffante à son niveau de chaleur maximal, vous devez d'abord la régler pour qu'elle chauffe légèrement à un niveau de température inférieur. Pour ce faire, réglez la température sur le niveau 3 pendant environ 15 minutes. De cette manière, la température augmentera progressivement. Lorsque la couverture chauffante chauffe un peu, sélectionnez le niveau de chaleur souhaité à l'aide du bouton de réglage de la température.
- Pour éteindre la couverture chauffante, appuyez sur le bouton marche/arrêt.

Note : La couverture chauffante est dotée d'un système de protection contre la surchauffe et est conçue pour fonctionner en continu pendant 12 heures. Si vous souhaitez prolonger la durée d'utilisation, il est recommandé de la laisser refroidir pendant au moins 5 minutes avant de la réutiliser.

- Branchez la couverture chauffante à une prise de courant.
- Allumez-la en appuyant sur le bouton marche/arrêt de la commande, puis appuyez sur le bouton de réglage de la température. L'écran LCD affiche le niveau de température réglé.
- La couverture chauffante dispose de 10 niveaux de chaleur, 0 étant le niveau par défaut. Pour augmenter ou diminuer le niveau de chaleur, appuyez sur les boutons Augmenter et Diminuer. La température augmentera ou diminuera par intervalles d'un niveau, jusqu'au niveau 10.
- Si vous constatez que la température est trop élevée, diminuez-la.
- Avant de vous coucher, réglez la température sur le niveau 1.
- Pour éteindre la couverture chauffante, appuyez sur le bouton marche/arrêt et l'écran LCD s'éteindra. Pour finir, débranchez-la de la prise de courant.

Minuterie avec arrêt automatique

- La couverture chauffante est dotée d'une minuterie avec arrêt automatique programmable jusqu'à 12 heures. Le réglage par défaut est de 8 heures.
- Si vous souhaitez modifier l'heure d'arrêt automatique, une fois que vous avez réglé le niveau de température souhaité, appuyez sur le bouton de la minuterie et sélectionnez l'heure souhaitée, de 1 à 12 heures avec les boutons Augmenter et Diminuer. Chaque fois que vous appuierez sur les boutons, le réglage augmentera ou diminuera de 1 heure.



3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer la couverture chauffante ou lorsque vous ne n'utilisez pas, suivez les instructions ci-dessous :

- Assurez-vous qu'elle est éteinte.
- Débranchez-la de la prise de courant.
- Retirez le connecteur qui relie la commande à la couverture chauffante.
- Laissez la couverture chauffante refroidir avant de la laver.

Nettoyage

- Les petites taches peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et, si nécessaire, d'un peu de produit de nettoyage pour les tissus délicats.
- Avertissement : La couverture chauffante ne doit pas être lavée à sec, pliée, séchée au sèche-linge ou repassée à l'aide d'un fer à repasser.
- Si elle est très sale, vous pouvez le mettre dans la machine à laver. Utilisez une lessive pour tissus délicats en suivant les instructions du fabricant.
- Ne lavez pas la couverture chauffante trop souvent pour éviter une usure excessive.
- Lorsque vous séchez la couverture, ne la suspendez pas avec des pinces.
- Ne l'exposez pas à des sources de chaleur telles que des radiateurs ou à la lumière directe du soleil.
- Veillez à ce que la couverture soit complètement sèche avant de la remettre en marche.
- N'allumez jamais la couverture chauffante pour la sécher.

Stockage

- Si vous souhaitez ranger la couverture, laissez-la refroidir avant de la plier.
- Si vous n'allez pas utiliser la couverture chauffante pendant une longue période, il est recommandé de la ranger dans sa boîte d'origine, dans un endroit sec, et de ne pas la recouvrir d'objets.
- Pour éviter qu'elle ne se froisse, ne placez pas d'objets dessus pendant le stockage.



FRANÇAIS

4. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

5. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>



Abb.1.

1. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfersuchens zu gewährleisten.

Verpackungsinhalt

- Elektrische Heizdecke
- Steuerung
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. BEDIENUNG

Steuerung

Abbildung 2:

1. Display
 2. Ein-/Ausschalter
 3. Timer-Taste
 4. Tasten zum Erhöhen und Verringern
- Schließen Sie den Stecker an die Buchse an der Unterseite der Heizdecke und das andere Ende des Kabels an eine Steckdose an. Achten Sie darauf, dass die Steckdose nicht



DEUTSCH

zu weit entfernt ist und das Netzkabel nicht herunterhängt, damit Sie nicht darüber stolpern.

- Bevor die Heizdecke mit der höchsten Heizstufe verwendet werden kann, muss sie zunächst auf eine niedrigere Temperatur erwärmt werden. Stellen Sie dazu die Temperatur für etwa 15 Minuten auf Stufe 3 ein. Auf diese Weise wird die Temperatur allmählich erhöht. Wenn sich die Heizdecke ein wenig erwärmt hat, wählen Sie die gewünschte Heizstufe, indem Sie die Temperatur mit der Taste einstellen.
- Um die Heizdecke auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.

Hinweis: Die Heizdecke ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet und für einen Dauerbetrieb von 12 Stunden ausgelegt. Wenn Sie die Betriebszeit verlängern möchten, empfiehlt es sich, die Decke mindestens 5 Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie sie wieder benutzen.

- Stecken Sie den Stecker der Heizdecke in eine Steckdose.
- Schalten Sie sie ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste an der Steuerung drücken und dann die Taste zur Temperatureinstellung betätigen. Auf dem LCD-Display wird die eingestellte Temperatur angezeigt.
- Die Heizdecke hat 10 Heizstufen, wobei 0 die Standardstufe ist. Um die Heizstufe zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Tasten Erhöhen und Verringern. Die Temperatur wird in Schritten von einer Stufe erhöht oder gesenkt, bis sie Stufe 10 erreicht.
- Wenn Sie feststellen, dass die Temperatur zu hoch ist, verringern Sie die Temperaturstufe.
- Ändern Sie die Temperatureinstellung auf Stufe 1, bevor Sie zu Bett gehen.
- Um die Heizdecke auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, und das LCD-Display schaltet sich aus. Ziehen Sie schließlich den Stecker aus der Steckdose.

Timer mit automatischer Abschaltung

- Die Heizdecke verfügt über einen Timer mit automatischer Abschaltung, die für bis zu 12 Stunden programmiert werden kann. Die Standardeinstellung ist 8 Stunden.
- Wenn Sie die automatische Abschaltzeit ändern möchten, drücken Sie nach der Einstellung der gewünschten Temperaturstufe die Timer-Taste und wählen Sie mit den Tasten Erhöhen und Verringern die eingestellte Zeit zwischen 1 und 12 Stunden. Jedes Mal, wenn Sie die Tasten drücken, wird die Einstellung um 1 Stunde erhöht oder verringert.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie die Heizdecke reinigen oder wenn sie nicht in Gebrauch ist, befolgen Sie die



DEUTSCH

nachstehenden Anweisungen:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker, der die Steuerung mit der Heizdecke verbindet.
- Lassen Sie die Heizdecke vor der Reinigung abkühlen.

Reinigung

- Kleine Flecken können mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und gegebenenfalls mit etwas Flüssigwaschmittel für empfindliche Stoffe gereinigt werden.
- Warnung: Die Heizdecke darf nicht chemisch gereinigt, gefaltet, im Wäschetrockner getrocknet oder mit einem Bügeleisen gebügelt werden.
- Wenn sie stark verschmutzt ist, können Sie sie in der Waschmaschine waschen. Verwenden Sie ein Waschmittel für empfindliche Stoffe gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Waschen Sie die Heizdecke nicht zu oft, um eine übermäßige Abnutzung zu vermeiden.
- Hängen Sie die Heizdecke beim Trocknen nicht mit einer Pinzette auf.
- Setzen Sie sie nicht Wärmequellen wie Heizkörpern oder direktem Sonnenlicht aus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Decke vollständig trocken ist, bevor Sie sie wieder benutzen.
- Schalten Sie die Heizdecke niemals zum Trocknen ein.

Lagerung

- Wenn Sie die Heizdecke lagern möchten: Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie zusammenlegen.
- Wenn Sie die Heizdecke über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfiehlt es sich, sie in der Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und keine Gegenstände auf sie zu legen.
- Um Faltenbildung zu vermeiden, sollten Sie während der Lagerung keine Gegenstände darauf legen.

4. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern



DEUTSCH

in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

5. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

6. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>



Fig 1.

1. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

Contenuto della scatola

- Coperta elettrica
- Controller
- Il presente manuale di istruzioni

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. FUNZIONAMENTO

Controller

Figura 2:

1. Display
 2. Tasto di accensione/spegnimento
 3. Tasto del timer
 4. Pulsanti di aumento e diminuzione
- Collegare il connettore alla presa sul fondo della coperta elettrica e l'altra estremità del cavo a una presa di corrente. Assicurarsi che la presa di corrente non sia troppo lontana e che il cavo di alimentazione non penda per evitare di inciampare.



ITALIANO

- Prima di poter utilizzare la coperta elettrica al massimo livello di calore, è necessario riscaldarla leggermente a una temperatura inferiore. A tal fine, impostare la temperatura al livello 3 per circa 15 minuti. In questo modo, la temperatura aumenterà gradualmente. Quando la coperta elettrica si è riscaldata un po', selezionare il livello di calore desiderato utilizzando la manopola di regolazione della temperatura.
- Per spegnere la coperta elettrica, premere il pulsante di accensione/ spegnimento

Nota: La coperta elettrica è dotata di un sistema di protezione dal surriscaldamento ed è progettata per funzionare ininterrottamente per 12 ore. Se si desidera prolungare il tempo di utilizzo, si consiglia di lasciarlo raffreddare per almeno 5 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

- Collegare la coperta elettrica alla presa di corrente.
- Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento sul controller, quindi premere il pulsante di impostazione della temperatura. Il display LCD visualizza il livello di temperatura impostato.
- La coperta elettrica ha 10 livelli di calore, di cui 0 è il livello predefinito. Per aumentare o diminuire il livello di calore, premere i pulsanti Aumenta e Diminuisci. La temperatura aumenterà o diminuirà a intervalli di un livello, fino al livello 10.
- Se si nota che la temperatura è troppo alta, ridurre il livello di temperatura.
- Modificare l'impostazione della temperatura sul livello 1 prima di andare a letto.
- Per spegnere la coperta elettrica, premere il pulsante on/off e il display LCD si spegnerà. Infine, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Timer con spegnimento automatico

- La coperta elettrica è dotata di un timer programmabile con spegnimento automatico fino a 12 ore. L'impostazione predefinita è di 8 ore.
- Se si desidera modificare l'orario di spegnimento automatico, una volta impostato il livello di temperatura desiderato, premere il pulsante del timer e selezionare l'orario impostato tra 1 e 12 ore con i pulsanti Incremento e Decremento. Ad ogni pressione dei tasti, l'impostazione aumenta o diminuisce di 1 ora.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire la coperta riscaldante o quando non è in uso, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente.



ITALIANO

- Rimuovere il connettore che collega il controller alla coperta elettrica.
- Prima della pulizia, lasciare raffreddare completamente la coperta elettrica.

Pulizia

- Le piccole macchie possono essere pulite con un panno o una spugna umidi e, se necessario, con un po' di detersivo liquido per tessuti delicati.
- Avvertenza: La coperta elettrica non deve essere lavata a secco, piegata, asciugata in asciugatrice o stirata con il ferro da stiro.
- Se è molto sporco, si può mettere in lavatrice. Utilizzare un detersivo per tessuti delicati secondo le istruzioni del produttore.
- Non lavare la coperta elettrica troppo spesso per evitare un'usura eccessiva.
- Quando si asciuga la coperta elettrica, non appenderla con le pinze.
- Non esporre a fonti di calore come termosifoni o luce solare diretta.
- Assicurarsi che la coperta sia completamente asciutta prima di rimetterla in funzione.
- Non accendere mai la coperta elettrica per asciugarla.

Conservazione

- Se si desidera conservare la coperta elettrica: lasciarla raffreddare prima di ripiegarla.
- Se non si intende utilizzare la coperta elettrica per molto tempo, si consiglia di riporla nella sua scatola originale in un luogo asciutto e di non appoggiarvi sopra alcun oggetto.
- Per evitare che si sgualcisca, non appoggiarvi sopra oggetti durante la conservazione.

4. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.



ITALIANO

5. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>



PORTUGUÊS

Fig 1.

1. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

Conteúdo da caixa

- Cobertor elétrico
- Controlador
- Manual de instruções

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. FUNCIONAMENTO

Controlador

Figura 2:

1. Ecrã
 2. Botão de ligar/desligar
 3. Botão Temporizador
 4. Botões de aumentar e diminuir
- Ligue o conector à tomada na parte inferior do cobertor elétrico e a outra extremidade do cabo a uma tomada eléctrica. Certifique-se de que a tomada eléctrica não está demasiado afastada e que o cabo de alimentação não está pendurado para evitar tropeçar nele.



PORTUGUÊS

- Antes de o cobertor elétrico poder ser utilizado no nível de calor mais elevado, é necessário aquecê-lo ligeiramente a uma temperatura mais baixa. Para o fazer, coloque a temperatura no nível 3 durante cerca de 15 minutos. Desta forma, a temperatura aumentará gradualmente. Quando o cobertor elétrico tiver aquecido um pouco, selecione o nível de calor desejado utilizando o botão de regulação da temperatura.
- Para desligar o cobertor elétrico, prima o botão ligar/desligar.

Nota: O cobertor elétrico tem um sistema de proteção contra o sobreaquecimento e foi concebido para funcionar continuamente durante 12 horas. Se pretender prolongar o tempo de utilização, recomenda-se que o deixe arrefecer durante, pelo menos, 5 minutos antes de o voltar a utilizar.

- Ligue o cobertor elétrico a uma tomada de corrente.
- Ligue-o premindo o botão ligar/desligar no controlador e, em seguida, prima o botão de regulação da temperatura. O ecrã LCD apresenta o nível de temperatura definido.
- O cobertor elétrico tem 10 níveis de aquecimento, sendo 0 o nível predefinido. Para aumentar ou diminuir o nível de aquecimento, prima os botões Aumentar e Diminuir. A temperatura aumentará ou diminuirá em intervalos de um nível, até ao nível 10.
- Se notar que a temperatura é demasiado elevada, reduza o nível de temperatura.
- Mudar a regulação da temperatura para o nível 1 antes de ir para a cama.
- Para desligar o cobertor elétrico, prima o botão ligar/desligar e o visor LCD desliga-se. Por fim, desligue-o da tomada.

Temporizador com fecho automático

- O cobertor elétrico tem um temporizador programável com desligamento automático até 12 horas. A configuração de fábrica é de 8 horas.
- Se desejar alterar o tempo de desligamento automático, uma vez definido o nível de temperatura desejado, prima o botão do temporizador e selecione o tempo definido entre 1 e 12 horas com os botões Aumentar e Diminuir. Cada vez que premir os botões, a definição aumentará ou diminuirá em 1 hora.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar a manta térmica ou quando esta não estiver a ser utilizada, siga as instruções abaixo:

- Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- Desligue-o da tomada.
- Retire o conector que liga o controlador ao cobertor elétrico.



PORTUGUÊS

- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.

Limpeza

- As nódoas pequenas podem ser limpas com um pano húmido ou uma esponja e, se necessário, um pouco de detergente líquido para tecidos delicados.
- Advertência: O cobertor elétrico não deve ser limpo a seco, dobrado, secado na máquina ou passado a ferro.
- Se estiver muito sujo, pode colocá-lo na máquina de lavar. Utilizar um detergente para tecidos delicados de acordo com as instruções do fabricante.
- Não lavar o cobertor elétrico com demasiada frequência para evitar um desgaste excessivo.
- Quando secar o cobertor elétrico, não o pendure com pinças.
- Não expor a fontes de calor, como radiadores ou luz solar direta.
- Certifique-se de que o cobertor está completamente seco antes de o voltar a colocar em funcionamento.
- Nunca ligue o cobertor elétrico para o secar.

Armazenamento

- Se quiser guardar o cobertor elétrico: deixe-o arrefecer antes de o dobrar.
- Se não for utilizar o cobertor elétrico durante muito tempo, recomenda-se que o guarde na sua caixa original, num local seco e que não coloque quaisquer objectos em cima dele.
- Para evitar vincos, não coloque objectos em cima do aparelho durante a armazenagem.

4. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.



PORTUGUÊS

5. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>



Afbeelding 1.

1. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recyclet.
- onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec als er onderdelen ontbreken of in slechte staat verkeren .
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed getraceerd kan worden als u hulp nodig hebt.

Inhoud van de doos

- Elektrische deken
- Beheerder
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. BEDIENING

Beheerder

Figuur 2:

1. Scherm
 2. Aan/uit-knop
 3. Timerknop
 4. Knoppen voor verhogen en verlagen
- Sluit de stekker aan op de aansluiting aan de onderkant van de elektrische deken en het andere uiteinde van het snoer op een stopcontact. Zorg ervoor dat het stopcontact niet te ver weg is en dat het snoer niet bungelt, zodat u er niet over kunt struikelen.
 - Voordat u de elektrische deken op de hoogste stand kunt gebruiken, moet u deze eerst



NEDERLANDS

iets opwarmen op een lagere temperatuur. Zet hiervoor de temperatuur ongeveer 15 minuten op stand 3. Hierdoor wordt de temperatuur geleidelijk verhoogd. Zodra de elektrische deken iets is opgewarmd, selecteert u het gewenste warmteniveau met de temperatuurregelknop.

- Om de elektrische deken uit te schakelen, drukt u op de aan/uitknop.

Let op: De elektrische deken is voorzien van een oververhittingsbeveiliging en is ontworpen om 12 uur lang continu te werken. Als u de gebruiksduur wilt verlengen, is het raadzaam om de deken minimaal 5 minuten te laten afkoelen voordat u hem weer gebruikt.

- Steek de stekker van de elektrische deken in een stopcontact.
- Schakel het apparaat in door op de aan/uitknop op de controller te drukken en vervolgens op de temperatuurregelknop. Het lcd-scherm geeft de ingestelde temperatuur weer.
- De elektrische deken heeft 10 warmteniveaus, waarbij 0 de standaardinstelling is. Om het warmteniveau te verhogen of te verlagen, drukt u op de knoppen Verhogen en Verlagen. De temperatuur wordt in stappen van één niveau verhoogd of verlaagd, totdat niveau 10 is bereikt.
- Als u merkt dat de temperatuur te hoog is, verlaag dan de temperatuur.
- Zet de temperatuurinstelling op stand 1 voordat u gaat slapen.
- Om de elektrische deken uit te schakelen, drukt u op de aan/uitknop. Het lcd-scherm gaat dan uit. Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Timer met automatische uitschakeling

- De elektrische deken heeft een programmeerbare automatische uitschakeltimer tot 12 uur. De standaardinstelling is 8 uur.
- Als u de automatische uitschakeltijd wilt wijzigen, drukt u, nadat u de gewenste temperatuur hebt ingesteld, op de timerknop en selecteert u de gewenste tijd tussen 1 en 12 uur met behulp van de knoppen voor verhogen en verlagen. Elke keer dat u op de knoppen drukt, wordt de instelling met 1 uur verhoogd of verlaagd.

3. REINIGING EN ONDERHOUD

Volg deze instructies voordat u uw elektrische deken reinigt of wanneer u deze niet gebruikt:

- Zorg ervoor dat deze is uitgeschakeld.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de connector waarmee de afstandsbediening met de elektrische deken is verbonden.
- Laat de elektrische deken afkoelen voordat u hem schoonmaakt.



NEDERLANDS

Schoonmaak

- Kleine vlekken kunt u verwijderen met een vochtige doek of spons en eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor delicate stoffen.
- Waarschuwing: De elektrische deken mag niet chemisch gereinigd, opgevouwen, in de droger gedroogd of gestreken worden.
- Als het erg vuil is, kun je het in de wasmachine doen. Gebruik een wasmiddel voor fijne stoffen volgens de instructies van de fabrikant.
- Was de elektrische deken niet te vaak om overmatige slijtage te voorkomen.
- Hang de elektrische deken niet op met wasknijpers als u deze droogt.
- Stel het niet bloot aan warmtebronnen zoals radiatoren of direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat de deken helemaal droog is voordat u hem weer gebruikt.
- Zet de elektrische deken nooit aan om deze te drogen.

Opslag

- Als u de elektrische deken wilt opbergen: laat hem afkoelen voordat u hem opvouwt.
- Als u de elektrische deken langere tijd niet gaat gebruiken, is het raadzaam deze in de originele doos op een droge plaats op te bergen en er geen voorwerpen op te leggen.
- Om kreukels te voorkomen, dient u er tijdens het opbergen geen voorwerpen op te leggen.

4. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd.

Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun lokale autoriteiten.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.



NEDERLANDS

5. AUTEURSRECHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalssysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



Rys . 1.

1. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Możesz chcieć przechowywać oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jeśli będziesz musiał je transportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- natychmiast z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec .
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby umożliwić prawidłowe namierzenie sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

Zawartość pudełka

- Koc elektryczny
- Kontroler
- Niniejsza instrukcja obsługi

NOTATKA:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie tym widocznym na produkcie.

2. DZIAŁANIE

Kontroler

Rysunek 2:

1. Ekran
 2. Przycisk włączania/wyłączania
 3. Przycisk timera
 4. Przyciski zwiększania i zmniejszania
- Podłącz złącze do gniazda na spodzie koca elektrycznego, a drugi koniec przewodu do gniazodka elektrycznego. Upewnij się, że gniazdko nie jest zbyt daleko i że przewód zasilający nie zwisa, aby się o niego nie potknąć.
 - Zanim zaczniesz używać koca elektrycznego na najwyższym ustawieniu temperatury, musisz go najpierw lekko podgrzać do niższej temperatury. W tym celu ustaw



POLSKI

temperaturę na poziomie 3 na około 15 minut. Spowoduje to stopniowe zwiększenie temperatury. Gdy koc elektryczny lekko się podgrzeje, wybierz żądany poziom temperatury za pomocą przycisku regulacji temperatury.

- Aby wyłączyć koc elektryczny, naciśnij przycisk włączania/wyłączania.

Uwaga: Koc elektryczny jest wyposażony w system ochrony przed przegrzaniem i jest przeznaczony do ciągłej pracy przez 12 godzin. Jeśli chcesz wydłużyć czas jego użytkowania, zaleca się pozostawienie go do ostygnięcia na co najmniej 5 minut przed ponownym użyciem.

- Podłącz koc elektryczny do gniazdka elektrycznego.
- Włącz go, naciskając przycisk włączania/wyłączania na kontrolerze, a następnie naciśnij przycisk regulacji temperatury. Na ekranie LCD wyświetli się ustawiony poziom temperatury.
- Koc elektryczny ma 10 poziomów ogrzewania, przy czym 0 jest ustawieniem domyślnym. Aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom ogrzewania, naciśnij przyciski Increase i Decrease. Temperatura będzie wzrastać lub spadać o jeden poziom, aż do osiągnięcia poziomu 10.
- Jeśli zauważysz, że temperatura jest zbyt wysoka, zmniejsz jej poziom.
- Przed pójściem spać zmień ustawienie temperatury na poziom 1.
- Aby wyłączyć koc elektryczny, naciśnij przycisk włączania/wyłączania, a ekran LCD wyłączy się. Na koniec odłącz go od gniazdka elektrycznego.

Timer z automatycznym wyłączeniem

- Koc elektryczny ma programowalny automatyczny wyłącznik czasowy do 12 godzin. Domyślne ustawienie to 8 godzin.
- Jeśli chcesz zmienić czas automatycznego wyłączenia, po ustawieniu żądanej temperatury naciśnij przycisk timera i wybierz żądany czas od 1 do 12 godzin za pomocą przycisków zwiększania i zmniejszania. Za każdym razem, gdy naciśniesz przyciski, ustawienie zwiększy się lub zmniejszy o 1 godzinę.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed wyczyszczeniem koca elektrycznego lub gdy go nie używasz, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Sprawdź czy jest wyłączony.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Odłącz złącze łączące pilota z kocem elektrycznym.
- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż koc elektryczny ostygnie.

Czyszczenie

- Niewielkie plamy można czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką, a w razie konieczności można użyć niewielkiej ilości płynu do prania przeznaczonego do delikatnych tkanin.
- Ostrzeżenie: koca elektrycznego nie należy czyścić chemicznie, składać, suszyć w suszarce bębnowej ani prasować.
- Jeśli jest bardzo brudny, możesz włożyć go do pralki. Użyj detergentu do delikatnych tkanin zgodnie z instrukcją producenta.
- Nie pierz koca elektrycznego zbyt często, aby uniknąć jego nadmiernego zużycia.
- Susząc koc elektryczny, nie wieszaj go na klamerkach.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Przed ponownym użyciem upewnij się, że koc jest całkowicie suchy.
- Nigdy nie włączaj elektrycznego koca w celu jego wysuszenia.

Składowanie

- Jeśli chcesz schować koc elektryczny: pozwól mu ostygnąć przed złożeniem.
- Jeśli nie zamierzasz używać koca elektrycznego przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu i nie kładzenie na nim żadnych przedmiotów.
- Aby zapobiec powstawaniu zagnieceń, podczas przechowywania nie należy kłaść na nim żadnych przedmiotów.

4. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wskazówek pomoże chronić środowisko.



POLSKI

5. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w tym podręczniku należą do CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani dystrybuowana w żaden sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami przepisów obowiązujących w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



ČEŠTINA

Obr. 1.

1. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který je určen k jeho ochraně během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

Obsah krabice

- Elektrická příkrývka
- Ovladač
- Tento návod k obsluze

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PROVOZ

Ovladač

Obrázek 2:

1. Obrazovka
 2. Tlačítko Zap/Vyp
 3. Tlačítko časovače
 4. Tlačítka pro zvýšení a snížení
- Zapojte konektor do zásuvky na spodní straně elektrické deky a druhý konec kabelu do elektrické zásuvky. Ujistěte se, že zásuvka není příliš daleko a že napájecí kabel nevisí, abyste o něj nezakopli.
 - Než budete moci elektrickou deku používat na nejvyšším stupni ohřevu, musíte ji nejprve mírně zahřát na nižší teplotu. Nastavte teplotu na stupeň 3 a nechte ji asi 15 minut držet. Tím se teplota postupně zvyšuje. Jakmile se elektrická deka mírně zahřeje, vyberte požadovaný stupeň ohřevu pomocí tlačítka pro nastavení teploty.
 - Chcete-li elektrickou deku vypnout, stiskněte tlačítko zap/vyp.



ČEŠTINA

Poznámka: Elektrická deka je vybavena ochranou proti přehřátí a je navržena pro nepřetržitý provoz po dobu 12 hodin. Pokud chcete prodloužit dobu jejího používání, doporučuje se nechat ji před dalším použitím alespoň 5 minut vychladnout.

- Zapojte elektrickou deku do zásuvky.
- Zapněte ji stisknutím tlačítka zap/vyp na ovladači a poté stiskněte tlačítko pro nastavení teploty. Na LCD displeji se zobrazí nastavená úroveň teploty.
- Elektrická deka má 10 úrovní teploty, přičemž výchozí nastavení je 0. Chcete-li úroveň teploty zvýšit nebo snížit, stiskněte tlačítka pro zvýšení a snížení. Teplota se bude zvyšovat nebo snižovat v krocích po jedné úrovni, dokud nedosáhne úrovně 10.
- Pokud si všimnete, že je teplota příliš vysoká, snižte ji.
- Před spaním změňte nastavení teploty na úroveň 1.
- Chcete-li elektrickou deku vypnout, stiskněte tlačítko zap/vyp a LCD obrazovka zhasne. Nakonec ji odpojte ze zásuvky.

Časovač s automatickým vypnutím

- Elektrická deka má programovatelný časovač automatického vypnutí až na 12 hodin. Výchozí nastavení je 8 hodin.
- Pokud chcete změnit čas automatického vypnutí, po nastavení požadované teploty stiskněte tlačítko časovače a pomocí tlačítek pro zvýšení a snížení teploty vyberte požadovaný čas v rozmezí 1 až 12 hodin. S každým stisknutím tlačítek se nastavení zvýší nebo sníží o 1 hodinu.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním elektrické deky nebo pokud ji nepoužíváte, dodržujte tyto pokyny:

- Ujistěte se, že je vypnutý.
- Odpojte ji ze zásuvky.
- Odpojte konektor, který spojuje dálkové ovládání s elektrickou dekou.
- Před čištěním nechte elektrickou deku vychladnout.

Čištění

- Malé skvrny lze vyčistit vlhkým hadříkem nebo houbičkou a v případě potřeby trochou tekutého pracího prostředku na jemné tkaniny.
- Varování: Elektrická deka by se neměla chemicky čistit, skládat, sušit v sušičce ani žehlit.
- Pokud je velmi znečištěný, můžete ho vyprat v pračce. Použijte prací prostředek na jemné tkaniny podle pokynů výrobce.

- Neperte elektrickou deku příliš často, abyste zabránili jejímu nadměrnému opotřebení.
- Při sušení elektrické deky ji nezavěšujte na kolíčky na prádlo.
- Nevystavujte jej zdrojům tepla, jako jsou radiátory, nebo přímému slunečnímu záření.
- Před opětovným použitím se ujistěte, že je deka zcela suchá.
- Nikdy nezapínejte elektrickou deku, abyste ji vysušili.

Skladování

- Pokud chcete elektrickou deku uskladnit: nechte ji před složením vychladnout.
- Pokud elektrickou deku nebudete delší dobu používat, doporučuje se ji skladovat v originální krabici na suchém místě a nepokládat na ni žádné předměty.
- Abyste zabránili zmačkání, nepokládejte na něj během skladování žádné předměty.

4. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

5. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



TÜRKÇE

Şekil 1.

1. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını ürün üzerinden çıkarmayınız.

Kutu içeriği

- Elektrikli battaniye
- Kontrolör
- Bu kullanım kılavuzu

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünlerdeki grafiklerle tam olarak uyumlayabilir.

2. OPERASYON

Kontrolör

Şekil 2:

1. Ekran
2. Açma/Kapama düğmesi
3. Zamanlayıcı düğmesi
4. Artırma ve azaltma düğmeleri

- Konnektörü elektrikli battaniyenin altındaki sokete ve kablunun diğer ucunu bir elektrik prizine bağlayın. Prizin çok uzakta olmadığından ve elektrik kablosunun sarkmadığından emin olun, böylece üzerine takılıp düşmezsiniz.
- Elektrikli battaniyeyi en yüksek ısı ayarında kullanabilmeniz için önce onu daha düşük bir sıcaklıkta hafifçe ısıtmanız gerekir. Bunu yapmak için sıcaklığı yaklaşık 15 dakika boyunca 3. seviyeye ayarlayın. Bu, sıcaklığı kademeli olarak artıracaktır. Elektrikli battaniye hafifçe ısındığında, sıcaklık ayarlama düğmesini kullanarak istediğiniz ısı seviyesini seçin.
- Elektrikli battaniyeyi kapatmak için açma/kapama düğmesine basın.



TÜRKÇE

Not: Elektrikli battaniye aşırı ısınma koruma sistemine sahiptir ve 12 saat boyunca sürekli çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kullanım süresini uzatmak isterseniz, tekrar kullanmadan önce en az 5 dakika soğumasını beklemeniz önerilir.

- Elektrikli battaniyeyi elektrik prizine takın.
- Kontrol ünitesindeki açma/kapama düğmesine basarak açın, ardından sıcaklık ayar düğmesine basın. LCD ekran ayarlanan sıcaklık seviyesini gösterecektir.
- Elektrikli battaniyenin 10 ısı seviyesi vardır ve varsayılan ayar 0'dır. Isı seviyesini artırmak veya azaltmak için Artırma ve Azaltma düğmelerine basın. Sıcaklık, 10. seviyeye ulaşana kadar tek seviyelik artışlarla artacak veya azalacaktır.
- Sıcaklığın çok yüksek olduğunu fark ederseniz, sıcaklık seviyesini düşürün.
- Uyumadan önce sıcaklık ayarını 1. seviyeye getirin.
- Elektrikli battaniyeyi kapatmak için açma/kapama düğmesine basın ve LCD ekran kapanacaktır. Son olarak, elektrik prizinden fişini çekin.

Otomatik kapanmalı zamanlayıcı

- Elektrikli battaniyenin 12 saate kadar programlanabilir otomatik kapanma zamanlayıcısı vardır. Varsayılan ayar 8 saattir.
- Otomatik kapanma süresini değiştirmek isterseniz, istediğiniz sıcaklığı ayarladıktan sonra zamanlayıcı düğmesine basın ve artırma ve azaltma düğmelerini kullanarak 1 ile 12 saat arasında istediğiniz süreyi seçin. Düğmelere her bastığınızda ayar 1 saat artacak veya azalacaktır.

3. TEMİZLİK VE BAKIM

Elektrikli battaniyenizi temizlemeden önce veya kullanmadığınızda aşağıdaki talimatları izleyin:

- Kapalı olduğundan emin olun.
- Elektrik fişini prizden çekin.
- Uzaktan kumandayı elektrikli battaniyeye bağlayan konektörü çıkarın.
- Elektrikli battaniyeyi temizlemeden önce soğumasını bekleyin.

Temizlik

- Küçük lekeler nemli bez veya süngerle, gerekirse hassas kumaşlar için az miktarda sıvı deterjanla temizlenebilir.
- Uyarı: Elektrikli battaniyeyi kuru temizlemeye vermeyin, katlamayın, kurutma makinesinde kurutmayın veya ütölemeyin.



TÜRKÇE

- Çok kirliyse çamaşır makinesine koyabilirsiniz. Üreticinin talimatlarına göre hassas kumaşlar için bir deterjan kullanın.
- Elektrikli battaniyenizi aşırı yıpranmaması için çok sık yıkamayın.
- Elektrikli battaniyenizi kuruturken mandallarla asmayın.
- Radyatör veya doğrudan güneş ışığı gibi ısı kaynaklarına maruz bırakmayınız.
- Battaniyeyi tekrar kullanmaya başlamadan önce tamamen kuruduğundan emin olun.
- Elektrikli battaniyeyi kurutmak için asla çalıştırmayın.

Depolamak

- Elektrikli battaniyenizi saklamak istiyorsanız; katlamadan önce soğumasını bekleyin.
- Elektrikli battaniyeyi uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal kutusu içerisinde kuru bir yerde saklamanız ve üzerine herhangi bir eşya koymamanız önerilir.
- Kırışmaması için saklama esnasında üzerine eşya koymayınız.

4. ELEKTRİKLI VE ELEKTRONİK EKIPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları gerekir. Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

5. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

6. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uyduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu web adresinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



Σχήμα 1.

1. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

Περιεχόμενα κουτιού

- Ηλεκτρική κουβέρτα
- Ελεγκτής
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ελεγκτής

Σχήμα 2:

1. Οθόνη
 2. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
 3. Κουμπί χρονοδιακόπτη
 4. Κουμπί αύξησης και μείωσης
- Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή στο κάτω μέρος της ηλεκτρικής κουβέρτας και το άλλο άκρο του καλωδίου σε μια πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα δεν είναι πολύ μακριά και ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται, ώστε να μην σκοντάψετε πάνω της.
 - Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική κουβέρτα στην υψηλότερη ρύθμιση θερμότητας, πρέπει πρώτα να την ζεστάνετε ελαφρώς σε χαμηλότερη



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

θερμοκρασία. Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο επίπεδο 3 για περίπου 15 λεπτά. Αυτό θα αυξήσει σταδιακά τη θερμοκρασία. Όταν η ηλεκτρική κουβέρτα ζεσταθεί ελαφρώς, επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο θερμότητας χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας.

- Για να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική κουβέρτα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Σημείωση: Η ηλεκτρική κουβέρτα διαθέτει σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση και έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία για 12 ώρες. Εάν θέλετε να παρατείνετε τον χρόνο χρήσης της, συνιστάται να την αφήσετε να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

- Συνδέστε την ηλεκτρική κουβέρτα σε μια πρίζα.
- Ενεργοποιήστε το πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στο χειριστήριο και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας. Η οθόνη LCD θα εμφανίσει το καθορισμένο επίπεδο θερμοκρασίας.
- Η ηλεκτρική κουβέρτα διαθέτει 10 επίπεδα θερμότητας, με το 0 να είναι η προεπιλεγμένη ρύθμιση. Για να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο θερμότητας, πατήστε τα κουμπιά Αύξησης και Μείωσης. Η θερμοκρασία θα αυξάνεται ή θα μειώνεται σε βήματα ενός επιπέδου, μέχρι να φτάσει στο επίπεδο 10.
- Εάν παρατηρήσετε ότι η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, μειώστε την.
- Αλλάξτε τη ρύθμιση θερμοκρασίας στο επίπεδο 1 πριν πάτε για ύπνο.
- Για να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική κουβέρτα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η οθόνη LCD θα απενεργοποιηθεί. Τέλος, αποσυνδέστε την από την πρίζα.

Χρονοδιακόπτης με αυτόματη απενεργοποίηση

- Η ηλεκτρική κουβέρτα διαθέτει προγραμματιζόμενο χρονοδιακόπτη αυτόματου τερματισμού λειτουργίας έως και 12 ώρες. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 8 ώρες.
- Αν θέλετε να αλλάξετε την ώρα αυτόματης απενεργοποίησης, αφού ορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία, πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη και επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο μεταξύ 1 και 12 ωρών χρησιμοποιώντας τα κουμπιά αύξησης και μείωσης. Κάθε φορά που πατάτε τα κουμπιά, η ρύθμιση θα αυξάνεται ή θα μειώνεται κατά 1 ώρα.



3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν καθαρίσετε την ηλεκτρική σας κουβέρτα ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες:

- Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο.
- Αποσυνδέστε το από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το βύσμα που συνδέει το τηλεχειριστήριο με την ηλεκτρική κουβέρτα.
- Αφήστε την ηλεκτρική κουβέρτα να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.

Καθάρισμα

- Οι μικροί λεκέδες μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι και, εάν χρειάζεται, με λίγο υγρό απορρυπαντικό για ευαίσθητα υφάσματα.
- Προειδοποίηση: Η ηλεκτρική κουβέρτα δεν πρέπει να καθαρίζεται στεγνά, να διπλώνεται, να στεγνώνεται σε στεγνωτήριο ή να σιδερώνεται.
- Αν είναι πολύ βρώμικο, μπορείτε να το βάλετε στο πλυντήριο ρούχων. Χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό για ευαίσθητα υφάσματα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην πλένετε την ηλεκτρική κουβέρτα πολύ συχνά για να αποφύγετε την υπερβολική φθορά.
- Όταν στεγνώνετε την ηλεκτρική κουβέρτα, μην την κρεμάτε με μανταλάκια.
- Μην το εκθέτετε σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ ή άμεσο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι η κουβέρτα είναι εντελώς στεγνή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε την ηλεκτρική κουβέρτα για να τη στεγνώσετε.

Αποθήκευση

- Αν θέλετε να αποθηκεύσετε την ηλεκτρική κουβέρτα: αφήστε την να κρυώσει πριν τη διπλώσετε.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική κουβέρτα για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να την αποθηκεύσετε στην αρχική της συσκευασία σε ξηρό μέρος και να μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω της.
- Για να αποφύγετε το τσαλάκωμα, μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω του κατά την αποθήκευση.

4. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

5. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



Fig 1.

1. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

Contingut de la caixa

- Manta elèctrica
- Controlador
- Aquest manual d'instruccions

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. FUNCIONAMENT

Controlador

Figura 2:

1. Pantalla
 2. Botó encès/apagat
 3. Botó temporitzador
 4. Botons augment i disminució
- Connecteu el connector a la presa situada a la part inferior de la manta elèctrica i l'altre extrem del cable a una presa de corrent. Assegureu-vos que la presa de corrent no estigui gaire allunyada i que el cable d'alimentació no pengi per evitar ensopegar amb ell.
 - Abans de poder utilitzar la manta elèctrica al nivell de calor més elevat, primer cal que s'escalfi lleugerament a una temperatura més baixa. Per fer-ho, ajusteu la temperatura



CATALÀ

al nivell 3 durant uns 15 minuts. D'aquesta manera, la temperatura augmentarà gradualment. Quan la manta elèctrica s'hagi escalfat una mica, seleccioneu el nivell de calor desitjat utilitzant el botó d'ajust de temperatura.

- Per apagar la manta elèctrica, premeu el botó d'encesa/apagada.

Nota: La manta elèctrica compta amb un sistema de protecció contra sobreescalfament i està dissenyada per funcionar de forma contínua durant 12 hores. Si voleu perllongar el temps d'ús, es recomana deixar que es refredi durant almenys 5 minuts abans de tornar a utilitzar-la.

- Endol·leu la manta elèctrica a una presa de corrent.
- Enceneu-la prement el botó d'encesa/apagada situat al controlador i, a continuació, premeu el botó d'ajust de temperatura. La pantalla LCD mostrarà el nivell de temperatura ajustat.
- La manta elèctrica disposa de 10 nivells de calor, i el 0 és el nivell predeterminat. Per augmentar o disminuir el nivell de calor, premeu els Botons augment i disminució. La temperatura augmentarà o disminuirà en intervals d'un nivell fins arribar al nivell 10.
- Si noteu que la temperatura és massa alta, reduïu el nivell de temperatura.
- Canvieu l'ajust de temperatura al nivell 1 abans d'anar a dormir.
- Per apagar la manta elèctrica, premeu el botó d'encesa/apagada i la pantalla LCD s'apagarà. Finalment, desconnecteu-la de la presa de corrent.

Temporitzador amb apagat automàtic

- La manta elèctrica disposa d'un temporitzador amb apagat automàtic programable de fins a 12 hores. L'ajust per defecte és de 8 hores.
- Si voleu modificar el temps d'apagat automàtic, un cop ajustat el nivell de temperatura desitjada, premeu el botó del temporitzador i seleccioneu el temps d'ajust entre 1 i 12 hores amb els Botons augment i disminució. Cada cop que premeu els botons, l'ajust augmentarà o disminuirà 1 hora.

3. NETEJA I MANTENIMENT

Abans de netejar la manta elèctrica o quan no l'utilitzeu, seguiu les indicacions següents:

- Assegureu-vos que estigui apagada.
- Desendol·leu-la de la presa de corrent.
- Traieu el connector que connecta el comandament a la manta elèctrica.
- Deixeu que la manta elèctrica es refredi abans de netejar-la.



CATALÀ

Neteja

- Les taques petites es poden netejar amb un drap o una esponja humida i, si cal, amb una mica de detergent líquid per a teixits delicats.
- Advertiment: La manta elèctrica no s'ha de rentar en sec, doblegar-se, assecar-se a l'assecadora ni planxar-se amb una planxa.
- Si està molt bruta, pot ficar-la a la rentadora. Utilitzeu un detergent per a teixits delicats segons les instruccions del fabricant.
- No renti la manta elèctrica massa sovint per evitar un desgast excessiu.
- En assecar la manta elèctrica, no la pengi amb pinces.
- No l'exposeu a fonts de calor com ara radiadors oa la llum solar directa.
- Assegureu-vos que la manta estigui completament seca abans de tornar a posar-la en funcionament.
- No encengueu mai la manta elèctrica per assecar-la.

Emmagatzematge

- Si voleu desar la manta elèctrica: deixeu que es refredi abans de plegar-la.
- Si no utilitzareu la manta elèctrica durant molt de temps, es recomana guardar-la a la seva caixa original en un lloc sec i no col·locar cap objecte a sobre.
- Per evitar que s'arrugui, no col·loqueu objectes a sobre durant l'emmagatzematge.

4. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics.

Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

5. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.



CATALÀ

6. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



1. ábra .

1. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítson el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával .
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

Doboz tartalma

- Elektromos takaró
- vezérlő
- Ez a használati útmutató

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. MŰKÖDÉS

vezérlő

2. ábra:

1. Képernyő
2. Be/Ki gomb
3. Időzítő gomb
4. Növelés és csökkentés gombok

- Csatlakoztassa a csatlakozót az elektromos takaró alján található aljzathoz, a kábel másik végét pedig egy konnektorba. Győződjön meg arról, hogy a konnektor nincs túl messze, és hogy a tápkábel nem lóg, így nem botlik meg benne.
- Mielőtt a legmagasabb hőfokon használhatná az elektromos takarót, először kissé fel kell melegítenie alacsonyabb hőmérsékleten. Ehhez állítsa a hőmérsékletet 3-as szintre körülbelül 15 percre. Ez fokozatosan növeli a hőmérsékletet. Amikor az elektromos



MAGYAR

takaró kissé felmelegedett, válassza ki a kívánt hőfokozatot a hőmérséklet-szabályozó gombbal.

- Az elektromos takaró kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Megjegyzés: Az elektromos takaró túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, és 12 órás folyamatos működésre tervezték. Ha meg szeretné hosszabbítani a használati idejét, javasoljuk, hogy hagyja legalább 5 percig hűlni, mielőtt újra használná.

- Csatlakoztassa az elektromos takarót a konnektorba.
- Kapcsolja be a vezérlőn található be/ki gomb megnyomásával, majd nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot. Az LCD kijelzőn megjelenik a beállított hőmérsékleti szint.
- Az elektromos takaró 10 fűtési szinttel rendelkezik, a 0 az alapértelmezett beállítás. A fűtési szint növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a Növelés és Csökkentés gombokat. A hőmérséklet egy fokozattal növekszik vagy csökken, amíg el nem éri a 10-es szintet.
- Ha azt észleli, hogy a hőmérséklet túl magas, csökkentse a hőmérsékletet.
- Lefekvés előtt állítsa a hőmérsékletet 1-es szintre.
- Az elektromos takaró kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, és az LCD képernyő kikapcsol. Végül húzza ki a konnektorból.

Időzítő automatikus kikapcsolással

- Az elektromos takaró programozható automatikus kikapcsolási időzítővel rendelkezik, amely akár 12 órára is beállítható. Az alapértelmezett beállítás 8 óra.
- Ha módosítani szeretné az automatikus kikapcsolási időt, miután beállította a kívánt hőmérsékletet, nyomja meg az időzítő gombot, és a növelés és csökkentés gombok segítségével válassza ki a kívánt időt 1 és 12 óra között. A gombok minden megnyomásával a beállítás 1 órával növekszik vagy csökken.

3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az elektromos takaró tisztítása előtt, vagy ha nem használja, kövesse az alábbi utasításokat:

- Győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- Húzd ki a konnektorból.
- Húzza ki a csatlakozót, amely a távirányítót az elektromos takaróhoz csatlakoztatja.
- Tisztítás előtt hagyja kihűlni az elektromos takarót.

Tisztítás

- A kisebb foltokat nedves ruhával vagy szivaccsal, és szükség esetén egy kevés folyékony



MAGYAR

mosószerrel, kényes anyagokhoz tisztíthatja.

- Figyelmeztetés: Az elektromos takarót nem szabad vegytisztítani, hajtogatni, szárítógépben szárítani vagy vasalni.
- Ha nagyon piszkos, mosógépben is mosható. Használjon kényes anyagokhoz való mosószert a gyártó utasításai szerint.
- Ne mossa túl gyakran az elektromos takarót, hogy elkerülje a túlzott kopást.
- Az elektromos takaró szárításakor ne akassza fel ruhacsipeszre.
- Ne tegye ki hőforrásoknak, például radiátoroknak vagy közvetlen napfénynek.
- Győződjön meg róla, hogy a takaró teljesen száraz, mielőtt újra használatba veszi.
- Soha ne kapcsolja be az elektromos takarót szárításához.

Tárolás

- Ha tárolni szeretné az elektromos takarót: hagyja kihűlni, mielőtt összehajtja.
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni az elektromos takarót, javasoljuk, hogy az eredeti dobozában, száraz helyen tárolja, és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.
- A gyűrődés elkerülése érdekében tárolás közben ne helyezzen rá tárgyakat.

4. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, vegye ki az akkumulátorokat, és vigye el azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes

információért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

5. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).



MAGYAR

6. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

الشكل ١.

١. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته وأزل جميع مواد التغليف. يُنصح بتخزين اللعبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع المواد بشكل صحيح.
- خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً .
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، حتى يمكن تتبع جهازك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى المساعدة.

محتويات الصندوق

- بطارية كهربائية
- وحدة التحكم
- هذا دليل التعليمات

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

٢. التشغيل

وحدة التحكم

الشكل ٢:

١. شاشة
٢. زر التشغيل/الإيقاف
٣. زر المؤقت
٤. أزرار الزيادة والنقصان

- وصل الموصل بالمقيس الموجود أسفل البطارية الكهربائية، والطرف الآخر من السلك بمأخذ الطاقة. تأكد من أن المقبس ليس بعيدًا جدًا، وأن سلك الطاقة غير متدّل لتجنب التعثر به.
- قبل استخدام البطارية الكهربائية على أعلى درجة حرارة، يجب عليك أولاً تدفئتها قليلاً على درجة حرارة منخفضة. للقيام بذلك، اضبط درجة الحرارة على المستوى ٣ لمدة ١٥ دقيقة تقريبًا. سيؤدي ذلك إلى زيادة درجة الحرارة تدريجيًا. بعد أن تسخن البطارية الكهربائية قليلاً، حدد مستوى الحرارة المطلوب باستخدام زر ضبط درجة الحرارة.
- لإيقاف تشغيل البطارية الكهربائية، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

ملاحظة: تتميز البطارية الكهربائية بنظام حماية من الحرارة الزائدة، وهي مصممة للعمل بشكل متواصل لمدة ١٢ ساعة. لإطالة مدة استخدامها، يُنصح بتركها تبرّد لمدة ٥ دقائق على الأقل قبل استخدامها مرة أخرى.

- قم بتوصيل البطارية الكهربائية بمأخذ الطاقة.
- شغله بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف في وحدة التحكم، ثم اضغط على زر ضبط درجة الحرارة. ستعرض شاشة LCD



يبرع

- مستوى درجة الحرارة المُحدد.
- تحتوي البطانية الكهربائية على ١٠ مستويات حرارة، والإعداد الافتراضي هو ٠. لزيادة أو خفض مستوى الحرارة، اضغط على زري الزيادة والخفض. سترتفع أو تنخفض درجة الحرارة تدريجيًا بمستوى واحد، حتى تصل إلى المستوى ١٠.
- إذا لاحظت أن درجة الحرارة مرتفعة جدًا، قم بخفض مستوى درجة الحرارة.
- قم بتغيير إعداد درجة الحرارة إلى المستوى ١ قبل الذهاب إلى النوم.
- لإيقاف تشغيل البطانية الكهربائية، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف، وستُطفأ شاشة LCD. أخيرًا، افصلها عن مقبس الكهرباء.

موقت مع إيقاف التشغيل التلقائي

- البطانية الكهربائية مزودة بموقت إيقاف تشغيل تلقائي قابل للبرمجة لمدة تصل إلى ١٢ ساعة. الإعداد الافتراضي هو ٨ ساعات.
- لتغيير وقت الإيقاف التلقائي، بعد ضبط درجة الحرارة المطلوبة، اضغط على زر المؤقت، ثم اختر المدة المطلوبة بين ساعة و ١٢ ساعة باستخدام زري الزيادة والقصان. في كل مرة تضغط على الزرين، سيزداد الإعداد أو ينقص ساعة واحدة.

٣. التنظيف والصيانة

قبل تنظيف البطانية الكهربائية أو عند عدم استخدامها، اتبع التعليمات التالية:

- تأكد من إيقاف تشغيله.
- افصله عن مأخذ الطاقة.
- قم بإزالة الموصل الذي يربط جهاز التحكم عن بعد بالبطانية الكهربائية.
- اترك البطانية الكهربائية لتبرد قبل التنظيف.

تنظيف

- يمكن تنظيف البقع الصغيرة بقطعة قماش مبللة أو إسفنجة، وإذا لزم الأمر، قليل من المنظف السائل للأقمشة الحساسة.
- تحذير: لا يجوز تنظيف البطانية الكهربائية جافًا، أو طيها، أو تجفيفها بالمجفف، أو كبتها.
- إذا كان متسخًا جدًا، يمكنك غسله في الغسالة. استخدم منظفًا للأقمشة الحساسة وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
- لا تغسل البطانية الكهربائية كثيرًا لتجنب التآكل المفرط.
- عند تجفيف البطانية الكهربائية، لا تعلقها بملاقط الغسيل.
- لا تعرضه لمصادر الحرارة مثل المشعات أو أشعة الشمس المباشرة.
- تأكد من أن البطانية جافة تمامًا قبل إعادة استخدامها.
- لا تقم أبدًا بتشغيل البطانية الكهربائية لتجفيفها.

تخزين

- إذا كنت تريد تخزين البطانية الكهربائية: اتركها تبرد قبل طيها.
- إذا كنت لن تستخدم البطانية الكهربائية لفترة طويلة، فمن المستحسن تخزينها في علبتها الأصلية في مكان جاف وعدم وضع أي أشياء فوقها.
- ولمنع التعبد، لا تضع العناصر فوقها أثناء التخزين.

٤. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع تُحددها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية. إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



٥. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

٦. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

شركة سيكوتيك إنوفاسيونيس Cecotec Innovaciones بموجب هذا أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يُمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



Explicación del Símbolo			
	Lea todas las instrucciones.		Lave suavemente en agua a 30°C.
	No lo blanquee.		No lo lave en seco.
	Úselo solo junto con la unidad de control TH-2205E.		No lo planche.
	Protección de clase II.		Aborde el embalaje de forma ecológica
	No lo pinche.		No lo use si está plegado o arrugado.
	No apto para niños muy pequeños (0-3 años).		

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

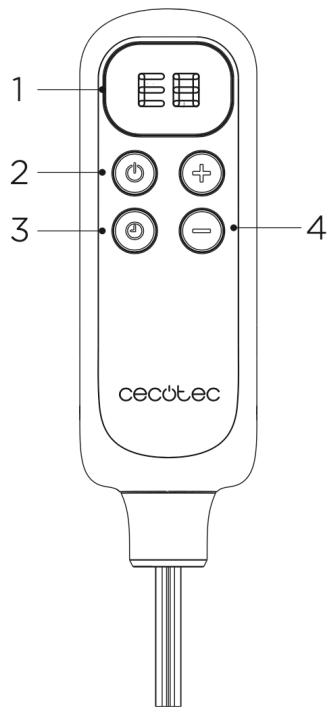


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain
SF01250626

